

PARIS BALEARES

DIRECTION - RÉDACTION - ADMINISTRATION : 25, Rue d'Amsterdam -- PARIS (8^e)

POLLENSA - NOCHE SANTA -



POLLENSA. — Vista general.

POLLENSA, se halla situada en la parte N.E. de la paradisíaca isla mediterránea de Mallorca. Situada al norte con el mar, La Puebla y Campanet son sus límites al sur, Alcudia y el mar la limitan por el este mientras que Escorca y el propio mar la rodean por la parte occidental.

Su término municipal es el 4^o en extensión de la isla, unos 147.841.842 m² divididos por su configuración territorial en trece comarcas naturales: Vall d'En March — Vall de Ternelles — Vall de Bocquer, Port i Formentor — Vall de San Vicenç — L'Horta — Els costers del Puig: Garroverar — Vall de Santuiri — Vall de Colonya — Vall de Can Aixartell — Marina — Almadrava i Mastaguera — Vall de Cuxach — Can Canonge — Can Ferrer.

Según el actual censo, la población pollensina es de 8.544 habitantes, pero recientemente se ha incrementado por la gran cantidad de peninsulares que llegan atraídos por los buenos jornales que el auge turístico permite pagar. Oficialmente existen 3.016 edificios, cifra difícil de precisar, pues el número de edificaciones modernas es considerable sobre todo en el pueblo.

A siete kms de Pollensa, se extiende una hermosa bahía que se interna unas cinco millas — su Puerto — con la boca abierta al este, entre «La Punta del Vent» al N. y «La Punta Negra» derivada del Cabo Pinar, al S. Toda ella está expuesta a los embates del venturoso golfo de León. La parte septentrional de la comarca pollensina, está limitada por una extensa cordillera que se prolonga hasta el cabo Formentor donde termina. Enclavado en la finca, se encuentra el gran Hotel Formentor, uno de los más importantes del mundo, pues está situado en un maravilloso rincón repleto de

magníficos besándolas y esparciendo su saludable aroma por playas y calas. El encanto de aquellos pinos ha sido inmortalizado por Mossen C. Miguel Costa y Llobera en su magnífica poesía «El pi de Formentor» que nos lo presenta como un símbolo de lo que ha de ser el ideal humano.

Dominando el incomparable paisaje pollensin se alza el Puig de Maria, con su Santuario que cuidan ermitaños. Allí se venera la «Verge del

(Pasa en página 3)

Primers Cristians Balears

Tendrem com una mà, la mà germana estesa al vent silent de vostres mans.

Tendrem com una mà la mà del vespre oberta com un rite a vostres mans.

Sereu un mite tots, que l'horabaixa un dia es farà fosc a vostres mans,

i creixeran els arbres, sempre altíssims, com arbres sense altura a vostres mans.

Si vostra veu gemega, és que la pàtria ja es troba condensada a vostres mans.

... Nostro *spiritual* serà una aixada, o un ganivet, o un naip, o un vas [sagrat...]

Tendrem com una mà, la mà germana badada als quatre vents de vostres mans.

LLORENS VIDAL.

(Del llibre inédit i de próxima aparició «Insania terrae», on l'autor canta la història de les Illes Balears, considerades com a subjecte del devenir històric.)

YO viví en la aldea de Vall d'Or mucho tiempo. No creais que la vida de la aldea sea sosa y sin sentido. Puede ser que no tenga ciertos alicientes de la ciudad, pero la paz, el sosiego, tienen un valor. En la aldea, presidida por un viejo campanario de oro, que con el sol del caso parece de cobre antiguo, viviamos en contacto con la epopeya de las estaciones, que no es poco vivir. ¿Tenia resonancias bíblicas la aldea? Sí, las tenía. Cantar el Salterio entre los olivares, junto a la canción de las muchas aguas del torrente, era vivir entre imágenes usadas por David y Salomón, por Isaías, por tal o cual fragmento disperso aquí o allá en el más grande y más fundamental de los libros.

La aldea estaba bajo un picacho vigilante, de cobalto y esmeralda, que al atardecer se formaba de amatista bast a que la coronaban las estrellas de oro y de diamante. Las casas de la aldea, — alineadas en tres o cuatro callejas empedradas de guijarros bien ordenados, resistentes al tiempo y al paso de tantas caballerías —, las moradas de la aldea, digo, eran de un oro viejo delicioso. Bien así como los retablos de la Iglesia Parroquial — el de la Purísima, el del Niño Jesús, el de un San José setecentista, el de San Antonio Abad de estilo barroco, imfa-

bles de estilo churrigueresco y oros auténticos que el polvo había vuelto mate y venerable.

Viviamos en un caserón amplio, con vistas a la montaña y a los huertos de naranjos. Al conjuero de las campanas de visperas de Navidad, el zaguan y las salas poblábanse de ecos que parecían evocar el recuerdo de la historia familiar de aquellos seres casi desconocidos por nosotros, cuyos retratos pendían — emergiendo de los muros encalados — aquí y allá.

¡Paz a los hombres de buena voluntad! Era la primera palabra del Mensaje evangélico. Hemos dado en creer, con manifiesta superficialidad, que el Evangelio solo contiene hecho y verdades, cuando parece más exacto decir que contiene una ascética, un disperso tratado de ascesis que se cifra en el Sermón de la Montaña y en los ejemplos del Señor. Es esto una verdad tan sencilla, que no parece necesitar demostración. Pero lo cierto es que la olvidamos, en nuestra conducta práctica. Yo me permitiría aconsejar, a este respecto. «El Maestro» de Guardini, escrito de cara al mundo actual. ¡Quien pudiera leerlo en su versión prestina germánica!

Allá a las nueve de la noche los niños cabeceaban, junto al fuego del llar. Para reanimarles había que dar-



SOLLER. — Calle Isabel II. (Pasa en página 2)

NOCHE SANTA

(Viene de la primera página)

les alguno de los cuentos imperecedores que recogió del pueblo mallorquín Don Toni María.

Tocaban las campanas por primera vez. El silencio azul de la aldea — mal iluminada por unos fanales deliciosos, de épocas pasadas, que aquí habían supervivido por puro milagro — parecía quebrado en mil pedazos de cristal. Aun la luz de la luna, que convertía en fanal celeste el lejano picacho nevado, parecía quebrarse para caer en mitad del campo, que no en el Borne...

Pronto iba a quedarse la cocina payesa a oscuras, e íbamos a tomar el camino de la Iglesia. Esta ya hallábase iluminada como ascua y escolanos y chantres prestos a los Maitines, bajo las « neules » tumboteantes que pendían de los crisoles de las capillas y del « llantoner » central. Este, aun hogaño, se alimenta de un aceite puro d'estas laderas.

La Sibila que cerraba el Viejo Testamento, acuchillaba con su voz, fina de temple, el silencio d'ela multitud, con sus palabras misteriosas y arcaicas.

Al Gloria cantaban todas las campanas y al Evangelio, estremecidas por aquella egloga de pastores presidida por un Niño que había llegado, tirando de frío, de la diestra del Dios que lo hizo todo : pájaros y flores, astros y mares, el cosmos, que canta con música ininterrumpida, milenaria, como un silabeo indecifrabable e indefinido, según dicen los cosmonautas de hoy y según adivinara, — aunque en un sentido distinto — Pitágoras. Las neulas bailotean sobre las cabezas de los fides. Al Ofertorio éstos se dirigen a adorar la imagen de aquel Niño que inauguró una Era definitiva y un imperio impercedera.

Por la calle ya cantan los mozos a la salida de la Misa. Ya cantan desde la torre los discos que expanden « San-Nit », o las « nadas » catalanas o las canciones de los campos de Castilla. Extremadura, y Aragón.

La noche callada canta también, olvidando los miedos y las amenazas de la Sibila, estas palabras : « Paz a los hombres de buena voluntad. M. C.

Sa Volta en Mallorca

per GUILLEM CATALA MORRO
« Es Catalá Mallorquí »

Trescant p'es plá i muntanya
¡quina cosa més hermosa!
¡Oh Mallorca presiosa!
qui no ta vista es de planya.
¡Mallorca! Que ricas vistes
es feliç es qui les veu,
mirades per tot arreu
disfruten ferm es turistes.
Estarenger quan tú vens
a Mallorca a prenda es sol
quan arribes tens consol
i quan tevás non tens gens.
Quan penseç que has de deixar
per s'octubre s'Illa d'Or
s'entristeix molt es teu cor
i ets uis viuç ta sols banyar.
¡Mallorca! Bella pintura
és ben digna d'alabar
es qui té bon paladar
no hi troba gens d'amargura.
Noltros som qu'heu porem dí
com sa troba sa roqueta,
en Guillem Coll « Colometa »
i « Es Catalá Mallorquí ».

(Lloseta 1958.)

ESTAMPAS MALLORQUINAS

ESTAMPAS MALLORQUINAS

por José REINES REUS

Timidamente, primero. Luego, ya con valentía y plenitud, florecen los almendros. Estos almendros mediterráneos y mallorquines. Estos almendros nuestros, tan fieles a la cita anual de su floración. A este milagro cada año renovado y cada año inédito.

Bello espectáculo éste de los almendros en flor. Bello y poético espectáculo, que cala hondamente en el alma humana, llenándola d'egozosa satisfacción.

La floración de los almendros, es una tierna y emotiva pincelada que Dios en el hosco paisaje invernal.

La sensitiva y delicada flor de almendro es promesa de primavera, símbolo de belleza y fuente de riqueza.

Valle Inclán, el prosista de las barbas de chivo, tiene un libro de sabrosas narraciones que responde al sugestivo título de : « Flores de almendro » ; bello libro, por cierto, si bien no apto para todos los gustos ni para todos los públicos, por su desenfadado en el decir y en el tramar.

— « ¿Es tiempo de los almendros? », pregunta Carmen Conde en un lírico poema inspirado en nuestra Isla — « ¡pues lo es entonces de su amor! ». Es decir, del amor del viento.

Y prosigue, luego :

« Son ellas — las flores de almendro — el amor, la máxima ternura

del viento, que las toca con sus pestañas de niebla, que las besa con arrullo de acequias fluidoras, que las entorna celoso por si un hielo duro o un apretado sol, las pudiera herir. »

Maravilloso espectáculo éste de los almendros en flor. Maravilloso espectáculo que los pintores no se cansan de plasmar en sus lienzos y los poetas de cantar en sus versos, y los turistas de llevarse a sus lejanos países trocado en bellas imágenes fotográficas.

Si este maravilloso espectáculo del llano se marida con el no menos maravilloso de la cordillera totalmente nevada, como ocurre muchos años, entonces la visión adquiere caracteres de algo único y apoteósico.

Si Mallorca no atesorara más bellezas que la de sus almendros en flor, merecería, sólo por ello, ser igualmente famosa y admirada.

Que el Señor preserve siempre de la helada las flores de nuestros almendros, famosos en el mundo entero, no tan solo por su belleza, sino, también, por su sabroso fruto, tan codiciado en el mercado internacional y cuya exportación tantas divisas proporciona a nuestra economía.

Una vez más han vuelto a florecer los almendros de Mallorca.

Y nuestra Isla toda se ha vestido de blanco. Como una amada del viento. Como una prometida del mar. Como una novia del mundo...

¡Como una bendición del Cielo!

Facilitez notre travail

en nous envoyant

voire cotisation.

FLOR D'AMATLER

per GUILLEM CATALA MORRO
« Es Catalá Mallorquí »

Dalt la costa una mirada,
— ¡que rica en el mes de febrer!
— la blanca flor d'amatler
sembla a una nevada.

¡Roqueta qu'ets de polida!
tan amb l'hivern con l'estiu
amb venir estarenger díu :
¡Gentil Mallorca florida!

Si qu'evets ben reperada
hermosa flor d'amatler,
el gener i el febrer
mirada i altra mirada.

Dona goig aná d'anits
quan es la lluna tan plena
abosats per la serena
veget els arbes florits.

¡Amatler i qu'ets de bell!
i momens ets saborós
quan tens le flor els pintós
fan trabajá el pinçell.

Dins el febrer amb tan de fret
amb l'avió o el barco
turistes pasan el charco
flor d'amatler per veuret.

Quan l'amatler está florit
es ben mirat tots els dies
i volen dur les novies
un ram de lo més garrit.

Ets la flor de més altura
de veuret ningú esta fart
hasta els aucells prenen part
de la teva hermosura.

Dichosos animallets
qu'en molta llibertat tresquen
i dins les floretes serquen
els tenrrals amatlonets.

Per les rames enfilats
cantan i dan voladetes
i amb les seves picadetes
fan caura varies floretes
momens demunt els sembrats.

Ets jugera com les plomes
flor ets bona d'arrancar
quan el vent ta fa volar
despadeixes les aromes.

Mols de picç anan de camí
o dins el camp per etsempla
flor d'amatler ta contempla
« Es Catalá Mallorquí ».

(Lloseta, febrer de 1962.)

Retenez la date du

6 MAI 1962

POUR LE GRAND BANQUET

organisé par les sections de la Seine-Maritime

(Le HAVRE - ROUEN)

qui aura lieu à 19 h. 30, en l'Hôtel des Ruines

JUMIEGE (Seine-Maritime)

Le prix est fixé à 20 NF. (tout compris)

Ce banquet sera suivi d'une sauterie.

Les inscriptions sont reçues par :

- M. l'Abbé Joseph Ripoll, Curé de Tancarville.
- Mlle Antoinette Vallés, 86, rue Maréchal-Joffre, Le Havre.
- M. Joaquin Coll, 45, rue de la République, Rouen.
- Siège Social, 25, rue d'Amsterdam, Paris-VIII^e.

Avez-vous réglé

voire cotisation ?

Joseph-Sébastien PONS

La poésie catalane est en deuil. Joseph-Sébastien Pons est mort le 24 janvier dernier, à l'Île-sur-Têt dans le Roussillon. C'est là qu'il était né le 5 novembre 1886 et qu'il fut élevé. Il fréquenta l'école du village. Puis on l'envoya à Saint-Louis et au collège de Perpignan. Il devait parfaire ses études à Madrid et à Toulouse. Agrégé de l'Université en 1910, il était nommé professeur au Lycée de Guéret. Vint la Grande Guerre. Joseph-Sébastien Pons fut fait prisonnier par les Allemands et même envoyé par eux en camp de représailles en Courlande. Après l'armistice de 1918, le voici nommé professeur au Lycée de Montpellier. Il est reçu docteur ès-Lettres en janvier 1929, à la suite de la présentation d'une thèse sur *La littérature catalane en Roussillon aux XVII^e et XVIII^e siècles*. En juin 1933 un deuil cruel le frappe : il perd sa femme. De 1935 à 1953 il occupe la chaire de langue et de littérature espagnoles à la Faculté des Lettres de Toulouse. Puis il prend sa retraite au village natal, à l'Île-sur-Têt, près du Vallespir.

J.-S. Pons était Mainteneur de l'Académie des Jeux Floraux de Toulouse. Son œuvre est importante. Elle comprend des poèmes, des essais, des contes et du théâtre. Nous avons déjà cité sa thèse sur *La littérature catalane en Roussillon aux XVII^e et XVIII^e siècles*. Joseph-Sébastien Pons a publié les recueils poétiques suivants : *Roses i xiprers* (1911), *El bon pedris* (1919), *L'estel de l'escamot* (1921), *Canta per du* (1925), *L'aire i la fulla* (1930). En 1937 paraissait à Barcelone *Cantilena*, qui constitue son œuvre la plus marquante. Il devait publier ensuite *Conversa* en 1950.

Au théâtre, Joseph-Sébastien Pons avait donné *La Font de l'Albera* (1922) divertissement en deux actes avec musique, puis *Amor de Pardal* (1923) idylle, enfin *El singlar*, drame en 1 acte.

En prose nous lui devons, outre sa collaboration à diverses revues des pays d'oc (Lo Gai Saber, Pyrénées, La Tramontane, Oc, etc...), un recueil de contes en français *Concert d'été* (Flammarion, éd. 1950) et *El llibre de les set sivelles*, paru en 1956 à Barcelone.

La revue *La Tramontane*, de Perpignan, avait publié récemment un numéro d'hommage à J.-S. Pons à l'occasion du cinquantenaire de la parution de son premier recueil poétique.

L'œuvre, pleine de sérénité, de Joseph-Sébastien Pons est le pur reflet poétique de la région qui s'étend des Albères au Vallespir. Mais par sa résonance humaine non moins que grâce à un art sans défaut elle s'élève vraiment à l'universel. J.-S. Pons n'a pas cessé de s'inspirer de la nature et de la vie familière de son Roussillon natal. Cependant rien n'est moins régionaliste que son œuvre. C'est que, pour lui, la poésie prolonge une émotion de choix, unit la musique à la méditation et n'est tirée par le poète que de lui-même. Il est significatif que les poèmes de J.-S. Pons, tout en donnant une impression de luminosité et de densité merveilleuses, semblent évoquer dans les choses une existence qui ne serait qu'existence. Mais peut-être

pour lui la poésie n'est-elle qu'une antithèse du néant. Quoi qu'il en soit, ces poèmes sont trop gonflés de vie et de présence pour qu'ils ne nous donnent point le même sentiment d'harmonieuse plénitude qui se dégage des jeunes filles d'un Maillol. Et cette communion secrète de deux arts, celui du sculpteur et du poète, n'est certainement pas fortuite chez ces deux catalans du Roussillon. Le génie est comme Antée : il tire toute sa vigueur du contact avec sa terre.

L'auteur de *Cantilena* n'a pas manqué d'exercer une influence profonde sur une partie de la poésie actuelle de la langue d'oc. Mais par son intermédiaire c'est pour la première fois d'une influence de la poésie catalane d'outre-Pyrénées qu'il faudrait parler. Fait d'autant plus notable qu'au temps de Mistral les relations entre Catalans et Félibres provençaux ne semblent pas avoir eu d'effet notable sur les lettres du Midi de la France. Grâce à J.-S. Pons les liens entre lettrés des deux côtés des Pyrénées ont été resserrés.

Nous ne saurions mieux terminer cet hommage à sa mémoire qu'en citant ces quelques vers de *L'Angel de Serrabona*, pièce qui clôt le recueil *Conversa*, où Pons semble évoquer avec sérénité ce sera sa propre mort :

...*Mai m'he sentit tan a la vora del pensament trist de la mort mai com avui tan colpidora l'hauré sentida al bat del cor.*

Amb el meu cos ja s'avenia com si portés el meu vestit de terra i sense alé venia a cloure el temps ara enllestit.

...*Mentre la porta recollida sota el seu arc en veu deixar, ombra despresa, nostra vida. El sol l'etruja en el llindar.*

« Jamais je ne me suis senti si près — de la pensée triste de la mort. — Jamais comme aujourd'hui je ne l'ai sentie — si attachée aux battements de mon cœur.

« Elle s'accordait déjà avec mon corps, — comme si je portais mon vêtement — de terre, et sans un souffle elle venait — clore le temps révolu...

« Tandis que la porte recueillie — sous son arc nous voit laisser, — ombre détachée, notre vie. — Et le soleil l'essuie sur le seuil. »

C'est le tombeau du poète, d'un grand poète.

MARCEL DECREMPS.

PARIS-BALEARES

Organe mensuel de l'Association Amicale des Originaires et Descendants des Baléares résidant en France : « LES CADETS DE MAJORQUE »
Siège Social : 25, rue d'Amsterdam, PARIS (8^e)

Président : FRANCISCO VICH.
Secr. Général-Fondateur : JEAN COLL.
Trésorier : L. DERROY FLEXAS.
Delegado general para Baleares : JUAN BONNIN SERRA
C. San Nicolas, 34, PALMA DE MALLORCA.

Fiesta de Primavera

El Ilmo. Sr. Alcalde de Palma — cuya gestión merece toda clase de encomios — ha convocado una magna reunión a fin de ir perfilando el proyecto de unas verdaderas « Fiestas de Primavera », a celebrar en esta ciudad en el próximo mes de mayo, concretamente a partir del día 11 y con una duración de diez días.

Esta vez parece que la cosa va en serio, pues incluso se ha solicitado la cooperación de todos los Ayuntamientos de la isla, por cuanto, de una llegada masiva de forasteros, se beneficiarán igualmente la mayor parte de sectores isleños y es justa y conveniente la cooperación de los demás Municipios.

El programa a desarrollar es extenso e interesante. Se celebrarán vistosas verbenas, concurso de carrozas y batalla de flores, exposiciones, Feria de muestras, deportes de toda clase, elección en Palma de Miss España 1962 y un brillante carrusel a cargo de la famosa Guardia Municipal de Barcelona, cuyo Alcalde Señor Porcioles, gran amigo de Mallorca, ha dado toda clase de facilidades.

La fecha señalada resulta muy apropiada, aunque nuestra idea, repetidamente expuesta, sería que las futuras Fiestas se partieran « por gala en dos », a fin de no dejar desamparada la fecha de nuestro Santa Patrón San Sebastián, que pasa si pena ni gloria y es precisamente en una época en que el florecer de los almendros presta una singular atractivo para que Mallorca sea visitada.

Es de elogiar el celo con que trabaja la Comisión de los próximos festejos, en cuyo seno aliente el ferviente deseo de nuestro Alcalde D. Juan Massanet Moragues, para que resultan lo mejor posible y sólo placemes merece tal actitud.

De la celebración de las próximas Fiestas de Primavera se ha de beneficiar grandemente el el Turismo y, por tanto, resulta lógico que el comercio todo de la isla se apreste a dar su máximo apoyo moral y material a lo que puede ya tildarse de gran acontecimiento.

A. VIDAL ISERN,
De la « Asociación Española de Escritores de Turismo. »

Pollensa

(Viene de la primera página)

Puig « siempre sonriente sa cara afable tota souvriu » a la cual se profesa gran devoción.

La colina denominada el « Calvario » mucho más cercana a la villa. Se asciende a la cima, donde se alza un oratorio con « La Verge del Peu de la Creu » que a juicio de los críticos data del siglo XIII, mediante una amplia escalinata de 365 peldaños bordeada de esbellos cipreses. La ascension puede efectuarse también por el zigzagueante « cami de les creus » en el cual se encuentran 14 cruces, talladas en piedra de Binisalem, para el ejercicio del « Via-cruces ». Todas las calles que dan acceso al Calvario tienen antiguas construcciones, de un tipismo maravilloso y un colorido que ha sido y es admiración de cuantos pintores las visitan.

Conviene no olvidar el corazón del pueblo la placeta de L'Almoína en la cual se alza la típica « Font del Gall » y la espaciosa plaza con su amplio Templo, la Parroquia de Nuestra Señora de los Angeles en cual se venera la Patrona de Pollensa, donde además se guardan obras de gran valor artístico como l magnífica Custodia.

La festividad del 2 de agosto, Fiesta Mayor de la villa se celebra con infinidad de festejos entre los que destaca el « Simulacro de moros y cristianos » capitaneados los segundos por el heroe popular Juan Más quien salvo la población de las iras del Corsario Dragut.

Edificios notables de Pollensa son : Montesión, sede del Magnífico Ayuntamiento donde hay además una bella Iglesia regentada por RR. PP. Teatinos. El antiguo Convento de Santo Domingo con su Claustro y su encantadora Iglesia donde se venera la antiquísima « Verge del Roser » ofren-

dada por el Patrón Arnau Roser salvado de un fuerte temporal. El oratorio del « Roser-Vell », situado en la antigua entrada del pueblo y el Oratorio de Sant Jordo cuyo altar mayor está dedicado a la « Verge del Mar » hallada en « La Ferradura d'Orient » por unos pescadores.

Se hace imposible destacar el gran número de personalidades que han visitado Pollensa, muchos de ellos pintores notables, con el afán de trasladar a sus lienzos la magnificencia del paisaje pollensin. También es cuna de pintores, literarios, músicos e historiadores, hoy Hijos Ilustres de la villa que le han dado fama mundial.

ANTONIO CIFRE SUAU.

LE CENTRE D'INFORMATION
DE LA COULEUR
ET L'ASSOCIATION FRANÇAISE
DE L'ECLAIRAGE

vous invitent à assister

LE LUNDI 19 MARS 1962
à 17 heures précises

au Centre d'Eclairagisme de la Compagnie des Lampes, 29, rue de Lisbonne, Paris (8^e), à une séance de projections couleurs sur les thèmes suivants :

— *Minorque à l'âge du Bronze*, par M. Dérivé.

— *La saison des tulipes*, par A. Barbier.

— *Une croisière à bord du paquebot « France »*, par Mlle Chabrier, Conservateur à la Bibliothèque Nationale.

— *Images du Japon*, par M. Cart.

CHRONIQUE DE FRANCE

PARIS

■ Nous avons appris avec plaisir la naissance d'une deuxième petite fille prénommée Marie-Josée au foyer de nos jeunes et sympathiques amis M. et Mme José Alemany-Deroy. Nous leur adressons nos chaleureuses félicitations ainsi qu'à l'heureux grand-père, notre ami et trésorier M. Lucien Deroy. Tous nos vœux de bonheur et de santé au bébé.

■ Nous apprenons le retour de notre ami M. Maurice Plaffet, qui vient de passer quinze jours à Soller et Palma.

■ Venant de Palma Mme Jacques Vicens est de retour parmi nous.

■ M. et Mme Arenas venant d'Alicante sont venus passer quelques jours chez leur frère M. Antoine Vicens.

■ Après un séjour à Soller, M. et Mme Michel Oliver sont de retour parmi nous.

BORDEAUX

■ Después de haber pasado una temporada en compañía de sus hermanos, ha salido para Sóller la simpática Señorita Maguy Bernat.

■ Para Palma ha salido nuestro amigo el comerciante Don Juan Colom.

■ El hogar de los esposos M. Jacques Brémond y Doña Francisca Obrador se ha visto alegrado con el nacimiento de un hermoso niño, que recibió las aguas bautismales con el nombre de Pascual. Los enviamos nuestra enhorabuena.

■ Después de haber pasado unas días en compañía de su padre y demás familia ha llegado desde Palma Don Bartolomé Ripoll, Presidente de la Sección Girondina, juntamente con su esposa.

■ Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro amigo Don Lorenzo Mulet, recién llegado desde Andraitx.

TONI DE ANDRAITX.

BOURGES

■ Samedi 17 février, à 11 heures, en l'église du Sacré-Cœur de Bourges, M. l'Abbé Montigny unissait Mlle Geneviève Deschamps, au Cadet de Majorque Christophe Colom, fils de Mme Antonia Colom.

Les témoins étaient, pour la mariée, son frère Jacques Deschamps, et pour le marié, M. Jean Bonnet.

Un excellent programme musical fut interprété par Mme Paré, organiste.

Une brillante assistance était présente à la cérémonie religieuse, notamment le Commandant Chollet, M. Jean Alberti, etc...

Ensuite la famille se rendit au restaurant « Le Saint-Georges » où le repas de nocé se déroula dans une excellente ambiance.

Les jeunes époux sont partis en voyage de nocé pour Majorque.

Les Cadets de Majorque sont heureux de présenter leurs meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux et leurs compliments aux deux familles.

JEAN BONNET.

■ Con el nacimiento de su pequeño Pierre se ha visto felizmente aumentado el hogar de los esposos Don Bartolomé Colom y Doña María Magdalena Alberti, primer fruto de su unión. Nuestra más sincera enhorabuena y... hasta el próximo.

JEAN BOVER.

FACTURE (Gironde)

C'est avec une profonde tristesse que nous avons appris le décès de notre collaborateur et ami

M. URBANO ROSSELLO SERRA survenu le 18 janvier dernier des suites d'une cruelle et inexorable maladie.

Notre ami précédemment établi à Tethieu, venait, il y a environ six mois, de s'installer à Facture (Gironde). Peu de temps après il entra dans une clinique de Bordeaux où il subissait une opération chirurgicale.

Urbano Rosselló était très connu des milieux journalistiques de Majorque; il avait collaboré à divers organes: « Santanyi », « Diario de Andraitx », « Paris-Baleares ». Il avait fondé à Soller un hebdomadaire satyrique « En Xerrim ». Il participa également à de nombreuses organisations politiques et syndicales.

Nous prions son épouse, son fils Jean, et tous les membres de sa famille, de trouver ici l'expression de nos bien sincères condoléances.

TONI DE ANDRAITX.

LE HAVRE

■ M. et Mme Jean Pons et M. et Mme Benoît Ripoll ont eu la grande chance de participer à la première grande croisière de notre beau paquebot « Le France » ce qui les conduisit en Amérique. Nous aurions ainsi qu'ils nous confient leurs impressions sur cet exceptionnel voyage qui certes a pu faire des milliers d'envieux mais nous sommes très satisfaits que par eux la coloïne majorquine soit représentée à cette inauguration pleine d'enchantement.

LORIENT

■ A l'occasion du match de football Monaco - Stade Brestois, nous avons eu le plaisir de recevoir la visite de M. Pierre Enseñat (Perete) et de son beau-frère M. Pierre Esteva, tous deux commerçants à Brest.

■ Après des années passées dans un local provisoire les grossistes en fruits et primeurs de notre ville connus sous le nom de « Grossistes Lorientais Réunis » ont enfin pris possession de leurs nouveaux locaux. Ceux-ci sont dotés d'un équipement approprié et ultra-moderne.

Pour fêter l'événement les « grossistes » se sont réunis à l'Hôtel Toulfoën où un magnifique banquet les attendait.

A ce banquet assistaient tous les grossistes de leur famille, qui ne sont autres que :

MM. Jacques Caimari, Pierre Caimari, Joseph Mayol, Pille Rolland, Mme Oliver, MM. Barthélemy Ripoll, Pierre Ripoll, Gabriel Ripoll.

La veille, un vin d'honneur, un champagne, avait été servi dans les nouveaux locaux aux amis et au personnel.

A. F. S.

LUNEVILLE

■ Nous apprenons que M. et Mme Michel Enseffat ont vendu leur commerce « Hôtel Rivolet » et qu'ils se reposent actuellement chez leurs parents à Neufchâteau.

Leur intention est d'aller vivre à Palma.

J. M.

MARSEILLE

■ Nous apprenons le départ pour Soller et Palma de Mme José Arbona, en compagnie de ses cousins M. et Mme Antoine Bujosa. Nous leurs souhaitons un agréable séjour.

■ Le 15 février dernier, un violent Mistral a littéralement enlevé, sur le Cours d'Estienne-d'Orves, le kiosque tenu par nos amis M. et Mme Moyá. Sous la violence du vent kiosque et marchandises ont été projetés à plus de 10 mètres.

■ Vers le milieu du mois de mai, Palma de Majorque se prépare à célébrer les premières *Grandes Fêtes de Printemps*, dans le but d'attirer le touriste.

Nous avons eu l'occasion de nous entretenir à ce sujet avec notre ami et collaborateur Monsieur Vincent Mas, l'importateur bien connu de notre place, et qui se trouve de retour d'un voyage à Majorque.

M. Mas, qui est aussi un philatéliste de renommée internationale, doit à nouveau participer à une Exposition Philatélique qui aura lieu à Palma à l'occasion de ces fêtes qui, par leur variété et la nombre de réjouissances, seront sans précédent aux Baléares.

D'après le programme que nous a exposé Monsieur Mas, le calendrier de ces fêtes promet d'être aussi brillant que celui que Nice offre habituellement à ses hôtes pendant la saison de printemps.

D'autre part, M. Mas nous a fait part du bon accueil que les organismes officiels espagnols ont réservé à son initiative d'émettre une série de timbres en l'honneur de Fray Junipero Serra, à l'occasion du 250^e anniversaire de sa naissance, qui aura lieu en novembre 1963.

C'est un hommage plus que mérité, étant donné que le célèbre missionnaire de Petra (Majorque) fut le fondateur et le colonisateur de Californie, cette riche région dont les américains sont si fiers.

Nous remercions notre ami M. Mas pour ces détails qui prouvent tout l'intérêt que Majorque apporte pour attirer et retenir le touriste, ainsi que pour honorer un de ses fils, qui compte parmi les plus glorieux de son histoire.

J. FORTEZA.

MONTLUÇON

■ Le jeudi 15 février a été célébré une messe à la mémoire de Mme Marguerite Colom. Quelques amis Cadets assistaient à ce service anniversaire, marquant ainsi l'estime qu'ils portaient à la défunte.

■ Le Comité de l'Allier invite tous les Cadets de la région à se faire inscrire pour le prochain Grand Banquet Régional du Centre qui aura lieu cette année le dimanche 8 avril à l'Hôtel Saint-Germain, route nationale, à La Châtre (Indre). Prix : 20 NF. Les inscriptions sont reçues :

Chez M. François Trias, 43, Faubourg Saint-Pierre, tél. 1.27;

Et chez M. Christophe Pons, rue Grande, tél. 11-32, à Montluçon.

Ce banquet sera le 5^e organisé par les sections du centre et nous savons qu'il sera le plus grand jamais réalisé. Ne tardez pas à vous faire inscrire, vous faciliterez grandement la tâche des organisateurs. Merci.

G. B.

■ Pendant la semaine commerciale qui vient de se dérouler à Montluçon, nous avons eu l'agréable surprise d'entendre, diffusé par les hauts-parleurs disséminés dans toute la ville, Le Beléro Mallorquin. Il aurait fallu voir la tête de quelques Cadets Montluçonnais...

NANTES



■ Le samedi 17 février en l'église Sainte-Claire, a été célébré le mariage en notre sympathique compatriote Mlle Marguerite Sastre, pharmacienne, fille de nos grands amis M. et Mme Pedro Sastre, grossistes en primeurs, avec M. Besombes, pharmacien à Beaulou (Allier).

Après la cérémonie les parents et amis présents furent réunis autour d'un excellent déjeuner où régna une grande animation.

Nous adressons aux jeunes époux nos meilleurs vœux de bonheur et tous nos compliments à leurs parents.

■ Après un séjour de quelques mois chez ses oncles à Majorque la sympathique fille de M. et Mme Antonio Pujol (des Collet) et de retour parmi nous.

■ Après un très court séjour dans sa famille à Andraitx notre ami M. Bartolomé Pujol est de retour parmi nous. A tous nous leur souhaitons la bienvenue.

NIMES

Nous apprenons que le 3 mars a été béni en l'église Sainte-Baudille le mariage de la charmante Christiane Liagre avec notre jeune ami Michel Sitjar.

Nous adressons tous nos vœux de bonheur aux jeunes mariés et nos chaleureuses félicitations à leurs familles.

REIMS

■ Nos enteramos que en la Brasserie Lo Lorraine, propiedad de nuestros amigos Don Rafael Ferrer, Don Juan Alemany y Don Lorenzo Bosch.

Al curso de una reunión de familia, que no faltó el Champagne ni el buen humor.

Distribuyeron diplomas y medallas a algunos miembros de su personal en recompensas y agradecimiento de sus muchos años de leal colaboración.

Nos es grato enviar la enhorabuena a los beneficiarios nuestros amigos Don Guillermo Alemany, Don Jaime Ferrer, Don Gaspar Ferrer y Don Agustín Vivas.

Y felicitamos la dirección de la Lorraine por su dichosa iniciativa.

■ Han llegado de Andraitx donde han tomado algunos meses de descanso nuestros amigos los comerciantes Don José Alemany y su esposa Doña Magdalena Ferrer. F. V.

SAINT-NAZAIRE

■ A últimos del siglo pasado vivía en Saint-Nazaire un matrimonio mallorquín comerciante en frutas y vinos.

El negocio no era muy brillante en aquella época pero a fuerza de economías llegaron a reunir un pequeño capital oro y marcharon a Mallorca en donde pasaron el resto de su vida felices en su pueblo.

Vamos al grano, como decía, el negocio era muy difícil, la gente no echaba el dinero por la ventana, las naranjas se vendían muy poco y lo que salvaba a nuestros amigos era la venta del vino.

En Saint-Nazaire, no sé la causa ni el porqué, había un impuesto sobre ingresos equivalente al chiffre d'affaires.

Un día muy tempranito, aún el almacén no estaba abierto, oyen aldabazos en la puerta. El Señor Pedro-Juan, así se llamaba el dueño, dijo a su esposa: hoy el negocio ira bien, ¡te das cuenta que los clientes llaman ya! Y todo apresurado abre la puerta y se encuentra con un chico que le pidió cinco centimos de cacahuets.

Y según me contó, cerró el almacén la noche sin haber visto otro cliente.

Su esposa estaba desesperada y le dijo: ¡no será posible poder continuar con este negocio, sera imposible poder vivir!

Si mujer, le respondió su esposo, no desesperes, no ves tu que hoy no tendremos impuestos que pagar sobre la venta.

No hay mal que por bien no venga. QUICO.

BULLETIN D'ADHESION

Je désire faire partie des « CADETS DE MAJORQUE » au titre de :

- (1) Membre Adhérent 6 N. F.
- Membre d'Honneur 10 N. F.
- Membre Donateur 20 N. F.
- Membre Bienfaiteur 30 N. F.
- Membre Mécène 50 N. F.

et recevoir gratuitement « PARIS-BALEARES ».

Nom et prénoms

Lieu et date de naissance

Nationalité

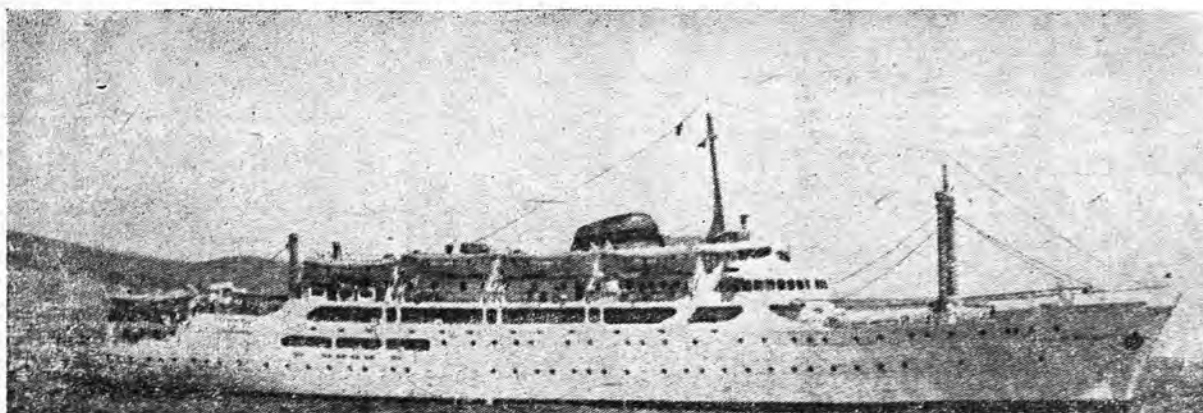
Profession

Adresse

(SIGNATURE)

(1) Biffer la mention inutile.

NOTA. — Tous les réglemens, adhésions, publicité sont à effectuer au nom des « Cadets de Majorque », C. C. P. Paris 1801-00.



COMPANIA TRASMEDITERRANEA, S. A.
SERVICIO CON BALEARES

Alcalá, 53 - MADRID Vía Layetana, 2 - BARCELONA Muelle Viejo, s/m - PALMA

ITINERARIOS INVIERNO

PALMA - BARCELONA - PALMA

« C. de Burgos » y « C. de Barcelona »

Servicios diarios, excepto domingos, con salidas de ambos puertos a las 22 horas.

PALMA - VALENCIA - PALMA

« Ciudad de Ibiza »

Salidas de Palma los lunes y viernes a las 20 horas. Salidas de Valencia los martes y sábados a las 20 h.

PALMA - ALICANTE - PALMA

« Ciudad de Ibiza »

Salidas de Palma los miércoles a las 18 horas. Salidas de Alicante los jueves a las 18 horas.

PALMA - IBIZA - PALMA

« C. de Algeciras » y « C. de Alicante »

Salidas los martes, jueves y sábados a las 13 horas. Salidas de Ibiza los lun., miérc. y vier. a las 13 h.

PALMA - MAHON - PALMA

« C. de Alicante »

Salidas de Palma los martes a las 21 horas. Salidas de Mahón los miércoles a las 21 horas.

PALMA - CIUDADELA - PALMA

« C. de Algeciras »

Salidas de Palma los viernes a la 22 horas. Salidas de Ciudadela los lunes a las 12 horas.

CIUDADELA - ALCUDIA - CIUDADELA

« C. de Algeciras »

Salidas de Ciudadela los sábados a las 14 horas. Salidas de Ciudadela los lunes a las 12 horas.

PALMA - CABRERA - PALMA

« C. de Algeciras »

Salidas de Palma los viernes a la 8 horas. Salidas de Cabrera los viernes a las 14 horas.

IBIZA - ALICANTE - IBIZA

« Mallorca »

Salidas de Ibiza los lunes a las 21 horas. Salidas de Alicante los martes a las 21 horas.

IBIZA - VALENCIA - IBIZA

« Mallorca »

Salidas de Ibiza los miércoles a la 21 horas. Salidas de Valencia los jueves a las 21 horas.

IBIZA - BARCELONA - IBIZA

« Mallorca »

Salidas de Ibiza los viernes a las 19 horas. Salidas de Barcelona los sábados a las 19 horas.

MAHON - BARCELONA - MAHON

« C. de Valencia »

Salidas de Mahón los mar., juev. y sáb. a las 19 h. Salidas de Barcelona los lun., mi. y vier. a las 19 h.

Perlas Manacor S. A.

COLLARES ♦ BROCHES ♦ BRAZALETES ♦ PENDIENTES
CRUCES ♦ ROSARIOS Y TODA CLASE DE FANTASIAS EN PERLAS
JOYERIA ♦ PIEDRAS ♦ METAL ♦ FILIGRANA

Plaza Pio XII, 9

Teléfono : 16548

PALMA DE MALLORCA

Plaza RECTOR RUBI, 8 — Tel. 142 (3 líneas)

MANACOR (Mallorca)

TELEGRAMAS : PERMASA

PARIS

L'ESPAGNE A PARIS

RESTAURANT BARCELONA (fondé en 1928)
9, rue Geoffroy-Marie - Paris-IX
PRÈS DU FOLIES-BERGÈRE
TÉLÉPH. : TAITBOUT 47-66
Pendant le Diner
Chants et danses régionales d'Espagne
Félix FERRER, Propriétaire

L. VICENTE DE ORO

JOAILLIER - FABRICANT
Atelier : 3, rue des Pyramides, Paris-1^{er}
Téléphone : OPÉRA 32-94
Magasin : 27, r. Jean-Mermoz, Paris-8^e
(Angle Faubourg Saint-Honoré)
Téléphone : BALZAC 26-69

BABY-TUHLERIES - (MULET & C^{ie})
Vêtements d'enfants
126, rue Saint-Honoré - Paris (1^{er})
Téléph. : OPE. 35.38

Madame BETOULIERES

Traducteur-Juré
7, rue Clauzel PARIS (9^e)
Tél. : TRU. 84-22

ENTREPRISE GLE DE BATIMENT

François BETELLI

Ciment - Plâtrerie - Ravalement
21, rue Croix-Nivert, Paris XV^e
Tél. Sup. 96.28

COIFFURES POUR DAMES

Antonio BELTRAN

30, rue Bezout - PARIS-XIV^e
Tél. Gob. 71-59

BORDEAUX

HOTEL - BAR - RESTAURANT
« ANTOINE »

A. GAMUNDI, Propriétaire

Vice-Président
2, place Francis-de-Pressensé, 2
Tél. 92.42.48

BOURG-EN-BRESSE

AU FAISAN DORE

ARBONA - NOVIER

Grenouilles - Ecrevisses - Gibier
des Dombes - Volailles de Bresse
41, rue du Maréchal-Foch - Tél. : 8.09

CHALONS-sur-MARNE

MON RESTAURANT

MAISON FONT

Cuisine soignée - Noces - Banquets
Salle pour 120 couverts - Chambres
3, Quai Barbat, Téléphone : 9.35

ETAPLES

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION
FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

Antoine FERRA

R. du Gén. Obert - ETAPLES (P.-de-C.)

LYON

RESTAURANT « LA GROTTTE »

Gabriel Marti, Traiteur
(Vice-Président des Cadets)

Sa Bouillabaisse, sa Paëlla Valenciana
19, rue Mercière - Tél. Franklin 86-28

MARSEILLE

SERVICE A LA CARTE ET A PRIX FIXE

RESTAURANT AUMAGE

ARBONA, propriétaire
3 et 5, rue du Relais - MARSEILLE
(près du Cours Belsunce)
Téléphone : COL. 36-24

PERPIGNAN

HOTEL-RESTAURANT MIQUEL

sa Bouillabaisse, son Riz à l'Espagnole
Service à la carte et à toute heure
10, Avenue de Bompas - Tél. 37-29

REIMS

BRASSERIE DE LORRAINE

Raphaël FERRER et Cie

(Vice-Président des Cadets)
Service à la carte et à toute heure
7, Place d'Erlon - Tél. : 47-32-73

F. VICH

Tél. Matin : 47-20-93 - Soir : 47-59-60
Commis. fruits - primeurs - légumes
25, rue de Sébastopol - REIMS

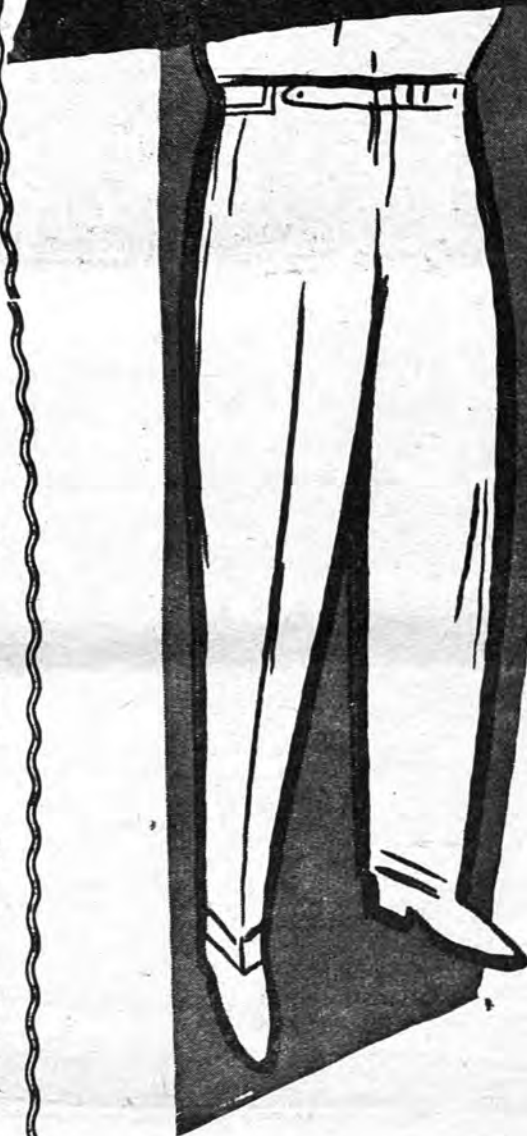
TOULOUSE

WILSON CINEMA

Propriétaire Maurice MALAVAL
(Membre des Cadets)

18, Place Wilson, 18 - TOULOUSE
.....
LES AMIS DE LA LANGUE D'OC
Réunion tous les vendredis à 21 heures
Café Aux Armes de la Ville (sous-sol)
Place de l'Hôtel-de-Ville, PARIS (TV)

STAPLON



LE PANTALON DE
L'HOMME MODERNE

SOLIDE

ÉLÉGANT

LAVABLE

infroissable



et bon marché

En vente dans toutes les bonnes Maisons

AMENGUAL S. A.

13, rue Cervais Bussière VILLEURBANNE (Rhône)

Agence de Voyages ALCOVER

AUTOCARS « LES CARS BLEUS »



177, rue Maréchal-Joffre - Tél. 42-32-39

160, rue de Paris - Téléphone 42-33-34

LE HAVRE

LOCATIONS D'AUTOCARS 10 A 61 PLACES

SEJOURS ET VOYAGES ORGANISES

BILLETS TRAIN

LOCATION PLACES, COUCHETTES ET WAGONS-LITS

PASSAGES BATEAU-AVION (TOUTES COMPAGNIES)

CRONICA DE BALEARES

PALMA



BANCA MARCH S. A. Ttes op. bancaires.
Change de Monnaies
Se recommander des Cadets...

NACIONAL HOTEL

1ª Categoría

Tennis - Piscine particulière
PASEO MARITIMO
Tél. : 3181 et 3892 - PALMA

HOTEL PERU

Centre de Palma Tél. 1934
SERVICE DE PREMIER ORDRE
Plaza Palouy Coll, 18

JEUNES MARIÉS! PASSEZ VOTRE
LUNE DE MIEL AUX BALEARES.

HOTEL PENINSULAR

PENSION COMPLETE : 100 PESETAS
Plaza del Rosellón, 21
PALMA DE MAJORQUE
Tél. 15517

S'ARRACO

CONFIANZA - CASA PRIMA - SEGURIDAD
Antonio ALEMANY SERRA
Sucesor
Construcciones generales
Chalets modernos
Presupuesto para correspondancia
S'ARRACO

PALMA

■ Durante la noche del 13 al 14 de febrero, un violento ciclón se abatió sobre Palma y sus suburbios. Ráfagas de 145 kilómetros por hora lo convirtieron en el más violento registrado en la Isla desde 1754 que derribó la torre de la iglesia de San Cayetano, o el de 1794, que destruyó parte de un torreón de la Catedral.

No quedó en nuestra ciudad rincón alguno que no fuera marcado por las huellas del furioso huracán.

En el Bosque de Bellver, fueron tranchados o arrancados catorce mil pinos. En el Paseo de Sagrera fueron destrozadas siete altas y robustas palmeras centenarias y gran parte de los pinos de la zona portuaria fueron arrancados; los antiguos y típicos molinos del Jonquet se quedaron sin sus aspas; fueron destruidas dos de las torres de iluminación del Estadio Balear; hubo destrozos en el Convento de Santa Clara, en el Instituto Provincial y en numerosos edificios volaron miles de tejas, hasta quedarse muchos sin tejado; fueron rotos muchos cristales de ventanas y escaparates, así como rótulos luminosos;

los remates del campanario de Santa Eulalia se desplomaron; el veterano reloj «En Figuera» de nuestro Ayuntamiento sufrió también la furia del vendabal quedando su esfera hecha añicos, siguiendo en funcionamientos las manecillas a la intemperie. Números cables eléctricos y telefónicos quedaron rotos; en la popular y humilde barriada del Molinar del Levante, el viento arrancó la campana del campanario provocando un gran boqueté en la nave central, al caer esta en la iglesia. El huracán arranco gran cantidad de pinos en la carretera de Andraitx, debido a lo cual toda circulación por la parte del Poniente quedó interrumpida.

Por verdaedro milagro no se registró ninguna desgracia personal. Los Bomberos y la Policía Municipal prestaron importantes servicios.

■ Don Juan March Ordinas hizo recientemente donación de mil millones de pesetas a la Fundación que lleva su nombre, con lo que el capital de dicha Fundación se ha elevado a dos mil millones de pesetas.

■ El hogar de los esposos Don Jesús Parejos y Doña Melania Laveny se ha visto felizmente aumentado con el nacimiento de su tercer hijo, un hermoso niño, al que en la pila bautismal se le impuso el nombre de Luis-María. A los dichos papás y abuelitos nuestra sincera felicitación.

■ «En Figuera», ha estrenado su nueva y flamante esfera, idéntica a la que el viento se llevó hace exactamente 14 días.

■ En la pila bautismal de nuestro primer templo, recibió las aguas regeneradoras del santo bautismo el robusto niño Antonio-José Bibiloni Palmer, primogénito de los esposos Don José Bibiloni y Doña Magdalena Palmer.

Vaya nuestra cordial felicitación a los venturosos papás, que hacemos extensiva a sus abuelos Don Sebastián Palmre y Doña Juana-María Colomar. ■ Procedente directamente de New-York, hizo escala en Palma, en su crucero de lujo alrededor del mundo, el trasatlántico holandés «Rotterdam», u ncoloso del mar que desplaza 40.000 toneladas y se trata por lo tanto del mayor buque mercante que hasta la fecha haya fondeado en nuestra bahía.

También nos visitó el lujoso paquebote sueco-norteamericano «Kungsholm», verdadero palacio flotante, también procedente de New-York, que da igualmente la vuelta al mundo.

■ La motonave J. J. Sister, de la «Trans» durante una travesía entre Ibiza y Mallorca recogió el cadáver de un hombre algo desfigurado, por lo que se calcula que hacía bastante tiempo que permanecía en el mar.

■ En la cumbre del Puig Mayor, la noche del 31 de enero se registraron 16,5 grados bajo cero.

■ Los ocho millones del «Gordo» llegaron esta vez hasta Palma. Don Nicolás Borrás, funcionario de «Iberia» que jugaba tres series del número 42.383, le tocaron seis millones de pesetas. Lo otra serie la distribuyó entre sus clientes D. Antonio Alvarer, dueño del «Café Cerdá».

■ Está naciendo un Coro-Orfeón en el seno de nuestro Ayuntamiento. Estará constituido por niños y mayores, con voces mixtas y con un número de cantores que tal vez sobrepase lo soscientos. Bajo la dirección del joven Maestro Don Felipe Moreno, es posible que sea oficialmente presentado a la ciudad durante las próximas Fiestas de Primavera.

■ El Ayuntamiento de Ciudadela, ha acordado conceder la Medalla de Oro de la Ciudad a nuestro muy estimado amigo, el ilustre escritor Don Francisco Borja Moll.

Felicitemos el Ayuntamiento ciudadelano por tan justo homenaje a uno de sus más esclarecidos hijos y reciba nuestro estimado amigo y colaborador Don Francisco de B. Moll nuestra más cordial felicitación.

■ Cuatro millones de almendros en plena floración, han transformado nuestra «Roqueta» en un maravilloso jardín.

■ El primer reactor DC-8 con pasajeros aterrizó en nuestro aeropuerto de Son San Juan. Se trata de un reactor de la «SAS», que llegó con más de 120 turistas escandinavos. Invirtió en el viaje Copenhague-Palma 2 horas 34 minutos.

■ El pescador Don Fernando Galindo López, que en la noche del 13 al 14 de febrero, durante el huracán desapareció en el mar, estrellándose su bote contra las rocas, después de cuatro días el mar arrojó su cuerpo en las rocas del Molinar. En paz descansen el infortunado pescador y reciba su esposa y familiares nuestro sentido pésame.

■ Trás larga e importante mejora, han sido nuevamente abiertas al tránsito rodado la calle del General Mola, Plaza Weyler y calle Navarra.

■ Ha sido bendecido e inaugurado el «Gimnasio-Olimpio», propiedad de Don Jaime Curat, sito en la calle Reina María-Cristina, 34, en el que los jóvenes podrán aprender gimnasia deportiva y educativa, escrima, boxeo y lucha y las Señoritas, gimnasia educativa, rítmica, danza, etc.

■ El notable financiero mundialmente conocido, Don Juan March Ordinas (Cadet), sufrió una grave accidente en Madrid, exactamente en el kilómetro 20.980 de la carretera de la Coruña, al ser embestido su «Cadillac», matrícula de Palma de Mallorca por un «Chevrolet». Don Juan March fué trasladado a la Clínica de la Concepción de Madrid, donde el ilustre Dr. Jiménez Díaz le apreció una fractura de cuello de fémur, otra de tercio superior de la tibia, complicada, con otra de húmero y fuerte «shok» traumático. Su estado es muy grave.

A la hora de cerrar esta crónica el Señor March había experimentado mejoría en sus lesiones; los médicos se muestran muy optimistas.

■ La anciana de 71 años de edad, Doña Ana García Sanchez, resultó muerta al caer de su piso de la calle Apuntadores, 12, mientras se dedicaba a limpiar los cristales de su ventana. Descansen en paz y reciban sus familiares nuestro sentido pésame.

■ También un niño de cinco años, llamado Vicente Tur, cayó de una altura de dos pisos, desde el balcón de la Escuela Graduada de Levante, donde reside, resultando con lesiones graves.

JOTABEESE.

ALARO

■ El día 29 de enero salió para Caracas (Venezuela) Don Bernardo Perelló (Poblet) con su esposa Doña Rosita María Alemany. En el muelle de Palma, numerosos amigos y familiares estuvieron allí para dedicarles cariñosa despedida.

■ Coincidiendo con la celebración del segundo aniversario de la fecha de celebración de su intervención quirúrgica, D. Miguel Reynes (Rec) y esposa Doña María Salom (de c'an Tofol) salieron para Barcelona el día 29 de enero donde piensan visitar al Dr. Castro y otros amigos permaneciendo en aquella capital durante varios días.

■ Por fin llegó el frío a Mallorca, nevando y lloviendo abundantemente el día 2 de febrero.

■ El día 6 de febrero y en la clínica de la Mutua Balear de Palma de Mallorca, fué sometida a una breve intervención quirúrgica Doña Margarita Homar Roig esposa de Don Raimundo Reus, el viernes día 9 ya salió restablecida y en franca convalecencia.

■ Abunda el trabajo en nuestras fábricas y talleres. La petición de ingreso de España en el Mercado Común Europeo ha sido muy bien acogida por fabricantes y obreros. Actualmente se exporta mucho calzado a EE. UU. y a Suecia, con mucha aceptación en ambos mercados.

■ En la noche y madrugada del 13 al 14 de febrero, Mallorca se vió azotada por violento huracán que con viento racheado de velocidades de 120 a 145 km. por hora causaron muchos perjuicios en los arbolados, techos y tendidos eléctricos, telefónicos y telegráficos.

La súbita bajada de temperatura con las consiguientes nevadas en los montes, ha producido una numerosa, aún que benigna, epidemia de gripe.

■ Gracias a la Televisión Española, en conexión con la red de la Eurovisión, pudimos asistir a las pruebas de ski y otros deportes de invierno desarrollados en Chamonix.

■ Ninguna boda se ha celebrado durante casi tres meses en esta localidad, en cambio ultimamente fallecieron Doña María Pascual Borrás, de 59 años; Doña Antonia Parets Capellá (Muxica), de 54 años; Doña Francisca Simonet Guardiola, de Son Ibert, de 84 años; Don Jaime Más Guardiola, de Sólivaret, de 85 años; y Don Antonio Muntaner Perelló, de Son Ibert, de 75 años. Descansen en paz.

■ En nuestra crónica anterior al consignar el nombre del esposo de Doña Margarita Vidal Guardiola, dimos equivocadamente el nombre de Don Bartolomé Bergas en vez del de Don Jorge, por lo que rectificamos lo consignado.

TONY ROIG.

ALGAIDA

La Corporación Municipal de ésta sigue sin cesar y a un ritmo acelerado el plan de mejoras y reformas urbanas tanto en Algaida como en su agregado de Pina relativo a calles y caminos así como a edificios, lo que consignamos con satisfacción.

Os suponemos enterados del huracán que hace días pasó por Palma causando bastantes destrozos en algunos sectores de la ciudad y pueblos limítrofes. Y no es grato informar que, afortunadamente en Algaida no llegaron los efectos del referido huracán lo que ha sido una verdadera suerte para todos.

Ultimamente se ha inaugurado una nueva Estación Servicio de gasolina en el término de la carretera junto a la Tanqueta, que imprime a esta zona (carretera de Manacor) un carácter de alto turismo por lo moderno de su instalación, en beneficio de los muchos coches de pasajeros y de turismo que pasan en su ruta hacia las famosas cuevas de Manacor.

Después de pasar una temporada con sus familiares han salido para Andelot, los esposos Don Pablo Gralla Oliver y Doña María Roca Cabrer, acompañados de su sobrina Señorita Francisca Gomila.

El hogar de los esposos Don José López Canillas, brigada de la Guardia Civil y Jefe de Línea de ésta y Doña Margarita Bauzá se ha visto alegrado con el nacimiento de un hijo al que se le ha impuesto el nombre de Rafael.

Con el nacimiento de un precioso hijo al que se le ha impuesto el nombre de Juan se ha visto alegrado el hogar de Don Juan Puigserver Pou y Doña Catalina Juan Garcías.

Y el de los esposos Don Bartolomé Mut Andreu y Antonia Garau Comins, con el de una niña al que se le ha impuesto el nombre de Margarita.

Han contraído matrimonial enlace en esta iglesia parroquial, los jóvenes de ésta, Gabriel Garcías Fullana con la Señorita Juana Trobat Capellá.

Y el joven D. Bernardo Llompart Janer con la Señorita Catalina Capellá Oliver.

Han fallecido cristianamente en ésta: D. Bartolomé Sureda Juan, de 81 años; D. Francisco Montblach Sastre, de 82 años; Doña Antonia Vich Fiol, de 75 años; Doña Francisca Garcías Ballester, de 56 años; y Doña Antonia A. Sastre Ballester, de 73 años.

JUAN POU.

ANDRAITX

La agricultura de nuestro término municipal les uno de los que más han sufrido de la sequía de toda la isla, de tal forma que ya no tiene remedio la cosecha de las habas. Muchísimos han sido los lugares que el agricultor ha dejado de sembrar por falta de agua. La escasez de lluvias ha hecho estéril el 50 por ciento del grano sembrado.

Con el nacimiento de su pequeño Sebastián se ha visto felizmente alegrado el hogar de los esposos Don Guillermo Covas y Doña Antonia Vaquer. Enhorabuena.

Nos dejó para siempre, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, Don Gabriel Calafell Ginard, Concejal de nuestro Ayuntamiento y Presidente de la Asociación de Padres de Familia. Baja al sepulcro a los 56 años de edad, rodeado del cariño de los suyos y del aprecio y consideración de cuantos en vida le trataron.

Hayale el Señor acogido en su seno y reciban su afidada esposa, Doña Catalina Bosch, hijas, hermanos, madre política y demás familiares el testimonio de nuestro muy sentido pésame.

También dejó de existir a los 87 años de edad, la bondadosa Señora Doña María Pujol Lladó, viuda de Enseñat, confortada con los Auxilios de nuestra Santa Religión. En paz descansen y reciban sus desconsoladas hijas, nietos y demás familia nuestra sincera condolencia.

Nuestra Escuela Graduada se ha visto enriquecida de nuevos y confortables bancos y varias estufas, mejoras que han sido muy apreciadas tanto por los maestros como por los alumnos. Vaya por ello nuestra felicitación a nuestro Ayuntamiento.

Se encuentra muy mejorado del accidente que sufrió nuestro distinguido amigo Don Rafael Enseñat, debido al cual tuvo que ser intervenido en la Clínica Mare-Nostrum de Palma. Hacemos votos para su pronto y total restablecimiento.

En nuestro templo parroquial, unieron sus destinos la encantadora Señorita Margarita Castell Pujol y Don Onofre Alemany Alemany. Los casó nuestro Señor Económico Rdo. Don Miguel Más.

Vaya nuestra enhorabuena a los jóvenes esposos que hacemos extensiva a sus respectivas familias.

¡Ha llovido! Con gran júbilo damos la noticia. Si estas copiosas lluvias llegan algo tarde para ciertos productos de nuestros campos, son bienvenidas para otros y nuestros agricultores parecen ser más optimistas sobre la cosecha de este año. De todas formas, queda en parte solucionado el problema angustioso de las cisternas que en muchas de ellas el agua brillaba por su ausencia desde hace ya bastante tiempo.

Se unieron en santo matrimonio la simpática Señorita Isabel Reus Alemany y Don Antonio Bosch Sastre.

Deseamos toda clase de parabienes a los jóvenes esposos.

Comenzó la veda de toda clase de caza menor en todo nuestro término municipal. La «Sociedad de Cazadores» tomará severas medidas contra los que no respeten tal decisión.

El día 14 de febrero, se vio interrumpido el tránsito en la carretera Palma-Andraitx debido a la gran cantidad de pinos derrumbados por el furioso huracán que sopló por la madrugada.

En nuestra iglesia parroquial de Santa María, se unieron en el enlace matrimonial la bella Señorita Antonia Bordoy con Don Antonio Covas. Los numerosos invitados fueron obsequiados con un espléndido refresco en el Café Nacional.

Les deseamos una larga y feliz luna de miel.

En el altar mayor del mismo templo, el Rdo. D. Agustín Serra, Vicario, bendijo la unión de la agraciada Señorita Francisca Palou y Don Juan Coll. Reciba la novel pareja nuestra sincera felicitación.

Ha recibido las aguas regeneradoras del santo bautismo, la preciosa niña Jerónima Balaguer Alemany. Vaya nuestra más cordial enhorabuena a sus dichosos papás Don Bartolomé y Doña Francisca, que hacemos extensiva a sus abuelitos.

Falleció cristianamente a los 37 años de edad, Doña María Vidal, causando su muerte hondo sentimiento en nuestro pueblo. En paz descansen

y reciba su desconsolado esposo Don José Simo, inventir del reloj enciclopédico, hijo y demás familiares el testimonio de nuestro muy sentido pésame.

En la villa de apdepera, entregó su alma al Creador, a los 84 años, nuestro distinguido paisano y amigo Don Jaime Covas Calafell, Oficial de Señales Marítimas, jubilado. Tanto en Andraitx como en Capdepera, la muerte del Sr. Covas causó profundo sentimiento, pues en ambos pueblos gozaba del respeto y aprecio de todos por su honradez y su bondad. Descansen en paz el finado y reciban su afidada esposa Doña Margarita Sancho, hijo Don Baltasar, hermana Doña Isabel, hermano político Don Antonio Calafell (de S'Imprenta), sobrinos y demás familiares, la expresión de nuestra sincera condolencia.

Contrajeron matrimonio en nuestra iglesia parroquial, la bella Señorita Francisca Fuster Verdera y Don José Palmer Salvá. Los numerosos invitados fueron obsequiados con un refresco en el «Bar Cubano».

Deseamos muchas felicidades a los jóvenes esposos.

Llegaron de Laon (Aisne), con el fin de pasar una breve temporada, nuestro estimado amigo «Cadet» Don Mateo Covas y su encantadora hijita. Les deseamos que su estancia en su pueblo natal le sea muy grata.

Ante el altar mayor de nuestro templo parroquial, unieron sus destinos para siempre la encantadora señorita Magdalena Castell Alemany y Don Jaime Pujol Moner.

En el «Bar Balear», fué servido un espléndido refresco a los numerosos invitados. Deseamos a la novel pareja una larga y feliz luna de miel.

ES ROPIT DE CA'N TARRAGÓ.

ARENAL

¡Por fin! se iniciaron las obras del nuevo puente que une las zonas de El Arenal, cerca de la playa.

Nunca es tarde...

El movimiento demográfico de nuestra parroquia durante el pasado año 1961 fué el siguiente: Nacimientos, 50; matrimonios, 16; defunciones, 10. Estas cifras demuestran claramente el interesante desarrollo y progreso de nuestro caserío.

Una subdita alemana que pasaba una temporada de vacaciones en nuestras tranquilas playas, denunció a la policía el robo de cantidad de dinero. El autor del robo resultó ser una compatriota de la mencionada Señora alemana.

Tuvimos el placer de saludar a nuestros estimados amigos Cadets Mme et M. Austin Coll, que viven definitivamente en el Arenal y se encuentran muy a gusto entre nosotros.

J. ALBERTI.

ARTA

Se están llevando a cabo importantes reformas en el «Centro Social» de nuestra villa, cuyo patio lindante con la plaza del Ayuntamiento se convertirá en la sala-bar de la mencionada asociación, mientras el actual café quedará convertido en un espléndido salón o sala de actos.

El reloj municipal está siendo objeto de una seria reforma. Desde hace ya algún tiempo, olvida de marcar las horas.

Desde hace unos quince días, los dueños de bares y cafés de nuestro pueblo han subido de golpe y porrazo el precio de la taza de café de 0'50 pesetas. Es decir que lo pagamos

actualmente a 2'00 pesetas en vez de 1'50 como lo pagábamos hasta hace poco. ¡Axó si que m'os ha desfet sa potranca!

El hogar de los esposos Don Antonio Serra Alzamora y Doña Magdalena Fito se ha visto felizmente alegrado con el nacimiento de su pequeña Catalina, segundo fruto de su unión. Enhorabuena.

KATY SERRA.

BANYALBUFAR

Confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica falleció a los 93 años de edad la bondadosa y respetable Señora Doña María-Magdalena Tomás Cabot.

En paz descansen la finada y reciban sus desconsolados hijos, hijos políticos, hermana, sobrinos y demás familiares el testimonio de nuestra muy sincera condolencia.

BINISALEM

Un terrible vendabal tuvo lugar el pasado día 13 de febrero que produjo enormes daños materiales en nuestra villa tanto en el campo como en fincas urbanas especialmente en lo que a tejados se refiere. Muchos almendros quedaron aesgrajados arrancados de raíz, menos mal que el viento vino acompañado de lluvia que por esta alegró los habares y pastos.

Falleció a los 87 años de edad Doña Margarita Payeras Bonafé.

A los 50 años dejó de existir Don Antonio Bestard Sureda. Pasó a la mejor vida D. Jaime Payeras Bonafé.

Por el Señor Ramón y Señora Villalonga de Ramón y para su hijo Miguel, funcionario del Banco de Santander, ha sido pedida al Sr. Palou y esposa, la mano de su encantadora hija Francisca.

La boda se celebrará D. M. el próximo abril.

«Binisalem» salió a la calle el nuevo periódico local. Realmente es una alarde de técnica y de información.

Con el fin de pasar una breve temporada con su familia llegó de París nuestro buen amigo Don José Munar Fiol.

Le deseamos que su estancia entre nosotros le sea muy grata.

Don Jaime Vidal Moyá y Doña Magdalena Llabrés Llabrés celebraron sus Bodas de Oro matrimoniales. Enhorabuena.

El hogar de los esposos Don Nicolás Villalonga y Doña Bárbara Nicolau se ha visto felizmente alegrado con el nacimiento del tercero de sus hijos, un hermoso niño, al que se le impuso el nombre de Andrés. Reciban nuestra felicitación.

J. MARTI G.

BUNOLA

En nuestro templo parroquial, se unieron en el indisoluble lazo matrimonial la bella Señorita Margarita Sabater Rosselló con Don Gabriel Mateu Brunet.

La unión fué bendecida por el Rdo. Don Juan Mateu, hermano del contrayente.

Los recién casados, a los que deseamos toda clase de parabienes salieron en viaje de novios para la Península.

Una niña de cortísima edad llamada Catalina Amengual Mateu, que se hallaba jugando junto al fuego, al pretender recoger un juguete que le había caído se acercó a las brasas y las llamas prendieron en su vestidito resultando con quemaduras importantes. Fué conducida inmediatamente a Palma e ingresada en una clínica, pero

en vista de que su estado empeoraba por momentos fué trasladada a su domicilio y a poco de llegar subió al Cielo.

Reciban sus desconsolados padres y familiares nuestro pésame.

■ Al producirse un choque entre dos motocicletas, resultó lesionado uno de los dos pilotos Don Juan Estevez Roig, de 43 años de edad.

Le deseamos un pronto restablecimiento.

■ Descansó en la paz del Señor a los 85 años de edad, D. Miguel Colom Dols. A sus desconsolados hijos, hermanos y demás familia el testimonio de nuestra sincera condolencia.

A. C.

CALA RATJADA

■ Los enormes temporales que han azotado nuestra costa han obligado a las barcas pesqueras a un asueto forzoso, teniendo que estar amarradas. La violencia del temporal, con enorme vendaval N. daba un aspecto imponente a nuestro racala, especialmente en la zona de Cala Gulla donde el impetu fiero se daba con salvaje esplendor. Raros barcos se han visto pasar en la ruta a Argel ya que el canal de Menorca Mallorca parecía una inmensa caldera.

Ante esta perspectiva, el día 14 por la mañana se captaron unas llamadas de socorro del motovelero «Providencia» de la casa consignataria Estela, de Palma, que con cargamento de cemento se dirigía a esta población. Indicaba el citado barco hallarse en difilísima situación frente a las costas de Manacor por haber perdido el timón, por lo cual iba a la deriva. Inmediatamente salieron para auxiliarle las barcas de «bou» «Cala Ratjada» y «Juma» propiedad de Don Miguel y Don Matías Esteve Fernández, respectivamente, sin reparar en los peligros que ofrecía el enorme temporal existente. Capeando de la mejor manera posible y con grandes dificultades, pudieron avistar al barco siniestrado, dándole unos cables y llevándolo de remolque hasta Porto Colom de (Felanitx) en cuyo lugar llegaron sanos y salvos.

■ Nos deleitaron las niñas y gente menuda, que asisten al colegio de religiosas de San Francisco de Asís, con una velada de teatro que se celebró en el bonito salón sito en la calle Monjas. Números muy agradables fueron muy celebradas por la numerosa concurrencia, siendo obsequiados con caramelos. La niña María Victoria Irala recitó una bonita poesía y las chicas, después de una pieza teatral y un sainete nos dieron a conocer su exquisito arte en la danza, con una serie de bailables del gusto de la concurrencia. Fueron unas horas agradables, que rompieron la monotonía dominguera, que descontando las sesiones de cine sonoro de 16 m/m. que se dan en el Centro Parroquial por las noches, es en su transcurso de una tranquilidad absoluta.

■ Hemos estado de paseo por la carretera de la Gulla para contemplar el estado de las obras que están transformado totalmente el paisaje de aquel lugar. Nos acompañaba el propietario de uno de los hoteles en construcción, situado a orillas del mar en el linde de «Se regana blava», estupendo lugar, con su islote central de «Ne Llites», Van levantándose muros y por doquier se manifiesta la catividad con la enorme cantidad de sillares y útiles, que en todo lugar se esparcen.

En la parte superior de la ancha carretera, se van levantando los cimientos de otro, propiedad de dos hermanos de Capdepera y según nos han indicado se está preparando uno que va a ser la admiración de todos por su situación y por lo que parece va a ser una maravilla de construcción. Aparecen esparcidos por aquí y por allá, chalets y más chalets de esbeltas líneas unos y extraña construcción otros.

■ El pasado día 20 falleció el conocido redero Antonio Morató Vives, muy conocido por el sobre nombre de «Tonet». Mu y popular en esta población, como por todos los lugares donde habitó, por su habilidad en la profesión de arreglo de redes, era muy querido por su bondad y buen humor. Su muerte ha sido muy sentida, siendo un verdadero día de luto el de la conducción del cadáver a su última morada, así como al funeral de cuerpo insepulto, con la iglesia atestada de fieles. Expresamos a su viuda hijo e hijas nuestro más sentido pésame.

■ El día 22 cuando paseaba tranquilamente con unos familiares, se sintió enferma la Señora Francisca Monjo, esposa del industrial hotelero Don Tomás Serapio, siendo trasladada a su domicilio en delicado estado. Parece que se alivió algo su dolencia, deseando que rápidamente se reponga del percance sufrido.

■ El niño Juan Mercant, hijo de nuestros buenos amigos los esposos Mateo Mercant y Angela Terrasa, tuvo que ser trasladado urgentemente a Palma a una clínica para ser intervenido quirúrgicamente, ante el grave estado en que se encontraba y al que súbitamente le dió el achaque. Su estado parece que es satisfactorio.

NAUTA.

CALVIA

■ Falleció cristianamente a los 74 años de edad el conocido y apreciado comerciante Don Bartolomé Quetglas Colom.

En paz descanse y reciban sus afligidos hijos Don Antonio y Doña Margarita, hijos políticos, Don José Sans y Doña María Ramón, hermanos políticos Don Antonio, Doña Catalina y Doña Francisca, nietos, primos y demás familiares el testimonio de nuestro sentido pésame.

■ Después de pasar una temporada con su familia, salió para Verdun, Doña María Nadal, esposa de nuestro estimado amigo «Cadet» Don Jaime Lladó.

Le deseamos un feliz viaje y pronto regreso.

■ Se hallan en nuestro pueblo procedentes de Francia, disfrutando de unas tranquilas vacaciones, M. André Colletín y su distinguida esposa Doña María Roca. Les deseamos una grata estancia entre nosotros.

M. ALEMANY.

CAMPANET

■ Entregaron su alma al Señor, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica:

Doña Isabel Gost Cañellas, de 71 años de edad.

Doña Magdalena Reynés Morro, de 82 años.

Don Gabriel Marroig Mulet, de 91 años.

A todos sus familiares nuestro más sentido pésame.

■ Constituyó una imponente manifestación de duelo el Santo Rosario, funeral y conducción del cadáver a su última morada del desventurado chofer Don Juan Buades Pons, de 32 años de edad, que murió víctima de accidente en la carretera de Formentor.

Descanse en paz el que en vida supo granjearse las simpatías y el aprecio de todos los que le trataron y reciban todos sus familiares la expresión de nuestra más sentida condolencia.

■ Han visto alegrado su hogar con el nacimiento de un hijo de nombre Gabriel los consortes Don Miguel Martorell Marroig, y Doña Francisca Mayol Garau.

■ También ha visto alegrado el suyo con el nacimiento de una preciosa niña de nombre Francisca, el comerciante Don Pedro Pons y Doña Catalina Socías.

Enhorabuena.

■ En el transcurso del mes de febrero se unieron en santo matrimonio:

Don Guillermo Alemany Pons con la Señorita Doña Catalina Bennasar Serra, ambos de Campanet.

Don Miguel Cerdá Cifre de Pollensa con la Señorita Doña Pedrona Pons Palou, de Campanet.

Felicidades a los noveles esposos.

■ Procedentes de Deauville se encuentran en nuestro pueblo Mme Grau acompañada de sus hijos. Bienvenidos.

■ El bar regentado por los hermanos March ha sido reformado y modernizado con acierto y buen gusto.

Nuestra enhorabuena.

■ En nuestra plaza han sido arrancados los pinos y en su lugar se han plantado plateros. También en los parterres de nuestra Iglesia parroquial se han sembrado palmeras. Igualmente ha sido enriquecido con nuevas plantas y árboles el jardín que rodea el monumento dedicado a nuestro ilustre paisano Mn. Riber.

■ Están muy adelantadas las obras que se están efectuando en la calle del Cardenal Despuig para proceder a su asfaltado. Con el mismo fin se están efectuando trabajos en las calles General Franco y de la Cruz y de Miguel de los Santos Oliver.

■ Por el Ministerio correspondiente ha sido asignada una cierta cantidad a nuestro Ayuntamiento para el arreglo del cementerio.

■ Después de una feliz estancia en nuestro pueblo marcharon para Copenhague el afamado pintor Antonio Llobet, acompañado de su distinguida esposa.

Buen viaje, amigos.

■ Nuestro pueblo de vió azotado por un fuerte viento que, afortunadamente no produjo daños de consideración.

Por fin vinieron las tan anheladas lluvias, causando general gozo, sobre todo entre las gentes del campo, pues, la sequía ya se iba convirtiendo en un serio problema. Gracias a estas benéficas lluvias, el pesimismo reinantes se ha convertido en esperanzador optimismo.

■ Procedente de Francia, se encuentra entre nosotros Don Guillermo Pericás, acompañado de su bella y distinguida esposa.

G. FEMENIAS.

CAMPOS

■ En nuestro término municipal, Don Antonio Servera Ferrer encontró un estornino anillado con las siguientes señas: Lobljana 65.290.

■ Entregó su alma al Creador, a los 72 años de edad, Don Antonio Puigserver Jaime, bondadosa y honrada

persona muy apreciada y querida en nuestro pueblo. En paz descanse y reciban su afligida esposa, Doña Antonia Oliver, hijos, nietos y demás familia nuestro sentido pésame.

■ Gracias a una feliz iniciativa de nuestro querido Señor Alcalde, Don Antonio Nicolau Cerdó, con la colaboración del Director de la Escuela Graduada, Don Jaime Ponseti, son educados los muchachos en los problemas de tráfico y circulación. Los alumnos de las Escuelas Nacionales se convierten por unos momentos en auténticos «guardias de circulación», con el conocimiento y la responsabilidad que ello entraña. Campos es la primera población de la Isla que haya realizado tal experiencia que seguramente tendrá imitadores.

■ La continua sequedad ha venido mostrándose de una manera alarmante en nuestra comarca, cuya principal fuente de riqueza es la agricultura y con ella, la ganadería. A causa de esta sequía, nuestra huerta tiene que regarse como en pleno verano. De seguir así nos podemos despedir de la cosecha 1961-62.

■ La Brigada de nuestro Ayuntamiento está llevando a cabo el arreglo de varios caminos de nuestro término municipal, principalmente el de la Curia Roja, que se encuentra desde hace ya bastante tiempo en un deplorable estado por no decir intransitable.

■ Nuestro Ayuntamiento tiene en proyecto el adecentamiento de la Casa Consistorial. Se quitaría a la pescadería de los bajos del edificio, instalándola en la Plaza de General Franco, donde se construirán unos tinglados que servirían además de plaza de abastos. Los bajos del edificio serán habilitados para oficinas y en el primer piso se construirá el Salón de Sesiones del Ayuntamiento.

■ Está también en programa una gran reforma en la alineación de las calles de nuestra población.

■ Debido a un patinazo, un camión-tanque de ILMA hizo un peligroso zic-zac y entonces el conductor perdió el control del mismo, precipitándose este en la cuneta y volcando, quedando con las ruedas arriba. Por verdadera fortuna ni el chofer ni su ayudante sufrieron heridas de importancia.

■ Por fin llovió, recogiendo 64 litros por metro cuadrado en Campos. Aunque estas lluvias no son suficientes; los campos han vuelto a recobrar su verdor y nuestros campesinos algo de tranquilidad.

MICAELA.

CAPDEPERA

■ Tras brillantes oposiciones celebradas en Palma de Mallorca y confirmado su nombramiento por Su Santidad el Papa, tomó posesión del cargo de Canónigo Lectoral de la Catedral de Palma de Mallorca nuestro paisano y particular amigo el M. I. Sr. D. Lorenzo Tous Massanet. Merece un doble de felicitación por su éxito obtenido, por ser el canónigo más joven que ha existido en todos los tiempos de la Iglesia en Mallorca, ya que el día de los exámenes contaba veinte y siete años de edad; teniendo en la actualidad veintiocho.

■ Los campesinos se alegraron de estas semanas de lluvias que fueron copiosas por los campos aligerando y reverdecido los secos sembrados así como los pastos que escaseaban por el ganado.

■ Por el Ayuntamiento se ha procedido a una buena reforma al achancar y dár visibilidad a la vuelta que existe junto al pozo de les Matetas camino de la Mezquida. Lugar que era peligrosísimo.

■ La empujan a verse los primeros turistas quienes alquilado casas se toman unas vacaciones en nuestras playas. Y, según opiniones este año van a ser muchos los que se prestarán.

■ A la edad de 84 años falleció Don Jaime Covas Calafell, Torrero de faros jubilado. A sus familiares en especial a su Señora Doña Margarita Sancho y a su hijo el Doctor Don Baltasar Covas nos unimos en su justo dolor.

■ A los 85 años dejó de existir Francisca Riera Garau de Sa Creveta.

■ También entrego su alma al Todopoderoso María Carrió Melis que vivía en Calle del Mar.

■ A mucha edad avanzada falleció Francisca Ana Pascual Flaquer de Son Vedó.

LLULL.

CONSELL

■ En nuestra parroquia, se unieron en el indisoluble lazo del matrimonio la simpática Señorita Magdalena Crespi Ferragut con Don Bartolomé Pol Isern. La boda fué bendecida por el Rdo. D. Jerónimo Cifre, Ecnómico.

Los nuevos esposos a los que deseamos toda clase de parabién salieron en viaje de novios para la capital de España.

■ Trás permanecer una temporada en Madrid, en viaje de estudios, se encuentre de nuevo entre nosotros, Don Juan Sans Cortacans, Médico en nuestro pueblo.

■ Han sido repuestos el arbolado, en los claros que había en el camino del Cementerio Municipal y este ha sido recientemente repoblado de plantas de jardín.

■ Ha sido ensanchando el paso de la Plaza del Generalísimo Franco a la carretera general, a fin de facilitar la visibilidad de la circulación de vehículos y evitar posibles accidentes.

■ Se declaró un incendio en una aserradora de nuestro pueblo. Como había grandes cantidades de leña almacenada, tomó grandes proporciones, siendo necesaria la intervención de los bomberos de Palma para extinguir el fuego. Las pérdidas son de consideración.

JAEMITO S.

INCA

■ Confortada con los Auxilios Espirituales falleció a la edad de 82 años la bondadosa y respetable Señora Doña Catalina Enseñat Alonso. En paz descanse y reciba su desconsolado esposo, Don Antonio Mascaró, hermanos y demás familia el testimonio de nuestro muy sentido pésame.

■ En el Círculo de Arte y Cultura, pudimos admirar una magnífica exposición de óleos, obra de nuestro estimado amigo y corresponsal en Manacor, Don Alfonso Puerto, la cual despertó vivo interés y fué muy apreciada por el notable arte del Señor Puerto, recibiendo muchas felicitaciones a las que añadimos la nuestra muy cordial y sincera.

■ En la Casa de Cocorro se procederá a la vacunación de todos los niños que ya lo fueron con anterioridad contra la polio.

■ Después de pasar una temporada en París, se encuentra de nuevo entre nosotros Don Miguel Pujol Pericás.

■ Descansó en la paz del Señor, a los 63 años de edad, confortada con los Auxilios de nuestra Religión, Doña Teresa Reig de Antonell.

Háyale Dios acogido en su seno y reciba su desconsolado esposo, Don Antonio Antonell, hijos, nietos, hermanos y familiares nuestra muy sincera condolencia.

■ Debido a la sequía que estamos atravesando, nuestros campos se encuentran en lamentable estado. El estado en que se encuentra el agro en Inca y toda su comarca es poco esperanzador. Muchas son las parcelas sembradas que debido a la falta de humedad ha perdido su color verde.

■ Los pastos ofrecen un aspecto desolador y los animales han sufrido un bajón en los precios ante el exceso de oferta y la escasez de demanda.

Los agricultores piensan que si llovía pronto y con bastante intensidad aun podría salvarse buena parte de la cosecha.

■ Entregó su alma al Todopoderoso a los 56 años de edad, el Rdo. Don Gabriel Buades Riusech, Cura-Ecnómico Arcipreste de nuestra ciudad. Descanse en paz el finado y reciban sus afligidos hermanos y familiares la expresión de nuestra sentida condolencia.

■ Muy oportunas fueron las lluvias caídas últimamente sobre nuestra comarca. Los sembrados y los pastos al igual que el arbolado han recobrado vigor. Nos alegramos por nuestros agricultores.

TONI RIPOLL.

FELANITX

■ El hogar de los esposos Don Guillermo Mulet y Doña Francisca Caldés se ha visto felizmente alegrado con el nacimiento de una preciosa niña, a la que en la pila bautismal se le impuso el nombre de María-Coloma. Enhorabuena.

■ Por la S. S. y después de las oposiciones ha sido elegido Canónigo Lectoral el M. I. Sr. D. Lorenzo Tous Massanet, Licenciado en Teología y Sagrada Escritura, Catedrático del Seminario y Profesor de Escritura del Curso Studio. Reciba nuestra felicitación.

■ La impresión que se tiene entre buen número de campesinos de nuestra comarca es que el año 1962 puede resultar fatal para nuestra ciudad. En tres meses ha llovido escasamente y sólo se han recogido dos litros por metro cuadrado y nuestras cosechas se ven amenazadas de pérdidas total. La falta de humedad del campo pone también en riesgo la cosecha de almendra, que debido a excesivas temperaturas, ha sido muy primeriza.

■ Confortada con los Santos Sacramentos, dejó de existir a la edad de 87 años, Doña Micaela Ramis Ferragut, viuda de D. Jaime Vaquer. Háyale el Señor acogido en su seno y reciban sus afligidos hijos, nietos, hermanos y familiares el testimonio de nuestro muy sentido pésame.

■ Por no haber dado los resultados esperados han sido suspendidos las obras de perforación en el pozo de la Torre. Nuestro Ayuntamiento estudia la posibilidad de nuevas perforaciones que comenzarán dentro de breve plazo.

■ ¡Por fin ha llovido! Nuestros campos han cobrado mejor aspecto y nuestros agricultores parecen menos pesimistas.

■ Ha tomado posesión la nueva junta que ha de regir la entidad social « Centro de Arte y Cultura » : Presidente, D. Miguel Riera, Vicepresidente, D. Pedro Bennasar; Secretario, D. Miguel Pons; Tesorero, D. Antonio Barceló, etc.

■ Las viejas hierbas de los parterres de « La Timba » han sido sustituidas por otras nuevas que en su debido tiempo servirán para embellecer la ciudad.

■ El hogar de los esposos D. Salvador Estelrich y Doña Catalina Mezquida se ha visto alegrado con el nacimiento de su pequeño Bernardo, primer fruto de su matrimonio. Enhorabuena.

■ Nuestro Ayuntamiento ha acordado conceder la Medalla de la Muy Leal Ciudad de Felanitx a Mn. Bartolomé Quetglas por sus interesantes estudios sociólogos e históricos.

J. BONET.

FORNALUTX

■ Cumpliendo una promesa hecha a nuestras autoridades, y en señal de agradecimiento al comportamiento amistoso y tolerante tenido para con ella en los dos años de residencia en nuestro pueblo; la compañía constructora de la carretera « Soller-Lluch », nos ha asfaltado la plaza del General Franco, así como las calles de Jose Antonio Primo de Rivera, hasta la esquina de ca'n Corona y calle Mayor, hasta « Es Pujol ». Todo ello gratuitamente. Aunque se tratara de una promesa, creo que es bueno que demos las gracias a la referida compañía por su generosidad, porque de nuestros días desgraciadamente son contados los que saben mostrarse reconocidos y cumplen con su palabra.

■ Han terminado de asfaltar la carretera vecinal que nos enlaza con Sóller. Enhorabuena por el sector de Sóller. ¡Es una maravilla! Ahora el nuestro, creo que será interesante hacer un nuevo repaso el próximo año.

■ Por tercera vez consecutiva han vuelto a reanudarse las obras de nuestra futura escuela de « Sa Rutllana ». Esta vez las cosechas van tocando a su fin y ya se han encomendado los trabajos del carpintero, del yesero y del electricista.

■ Hace dos meses que corregía la ortografía vernacula de algunas palabras frecuentemente empleadas por mí cuando escribía la crónica en mallorquín. Hoy antes de proseguir esta corrección he de advertir que tan correcto es traducir secretario por secretari como por segretari; todo depende de si se quiere el idioma literario y gramatical o si solo se contenta con un lenguaje dialectal y pueblerino. Las palabras « Damunt, davall, darrera i davant » que significan « Sobre, debajo, detrás y delante » es incorrecto escribirlas con « e » en lugar de « a ». Para seguir al verbo el pronombre personal puede tomar su forma invertida y en este caso la vocal es sustituida por una apostrofe. Ej. : Tomame no es prenim que significaría tomemos sinó prenim. Reb con esta « b » es yo recibo y Rep con esta « p » es el recibo o recibo al imperativo.

■ El barbero Don Salvador Sastre Arbona (Salvadora) ha hecho algunas transformaciones en su establecimiento. El salón de barbería ha sido trasladado enfrente del que antes había.

■ En Palma se ha inaugurado la casa regional de Murcia, que se pretende agrupar los veinticinco mil murcianos establecidos en nuestra isla y entretener en ellos la llama del recuerdo

siempre legítimo de su tierra natal, España país de geografía accidentada y de costumbres diversas, tiene miles de casas regionales instaladas en sus capitales de provincia.

■ A finales de diciembre se casó la Señorita Antonia Mayol Alberti hija de Don Juan Mayol Alberti (de na Paula) y de Doña Margarita Alberti Vicens (de na Nova) con un joven de Palma.

■ EnEn Sóller se casó el joven Bartolomé Vicens Arbona, hijo de Don Sebastián Vicens Mayol (Xinet) y de la difunta Doña Catalina Arbona (Puigderós), con la Señorita Margarita Coll Moragues. Seales enhorabuena.

■ El hogar de los esposos residentes en el Coll de'n Rebassa (Palma) Don Bartolomé Roig y Doña Margarita Arbona Mayol (des Moll) se ha visto alegrado con el nacimiento de una hermosa niña.

■ Hemos tenido el gusto de saludar al joven Don Gabriel Amengual Vicens (Bunyoli) que ha venido acompañado de su esposa, de Fougères para visitar a su tierra natal después de veintisiete años de ausencia.

■ Nos hemos enterado que nuestro amigo Juan Estades Bisbal corresponsal en nuestra villa del « Paris-Baleares », daba conferencias de Cristianismo Social en el Centro local de la juventud católica fornalutense. Buen coraje y que siga entreteniendo noblemente el auditorio de sus compañeros.

ESTADES.

LA PUEBLA

■ Ha sido destinado al Centro Instrucción de la Guardia Civil de Madrid, el Comandante Profesor del mencionado cuerpo Don Mateo Ventayol Bennasar, hijo de nuestro estimado Alcalde Don Pedro Ventayol Bennasar, hijo de nuestro estimado Alcalde Don Pedro Ventayol Qués. El Comandante Señor Ventayol había desempeñado su cargo, hasta la fecha, en la Ciudad de Segovia.

■ Víctima de cruel enfermedad falleció confortado con los Auxilios espirituales a la edad de 73 años, Don Gabriel Sureda Ramón, Jefe jubilado de la estación de Ferrocarriles de Mallorca en nuestra villa, desde 1926 hasta el pasado año 1961. Toda la vida del Señor Sureda fué una entrega total y honrada al trabajo y al cumplimiento de su deber, siempre y bondadoso, era muy estimado y apreciado de todos.

En paz descanse y reciban su desconsolada esposa Doña Magdalena, hijos Don Mateo, Don Jaime y Doña María; hijos políticos, nietos y demás familiares el testimonio de nuestro sentido pésame.

■ En la calle del Misterio, esquina Paz, fué bendecido e inaugurado el nuevo establecimiento « Comercial Auctor » destinado a la venta de carne de toda clase, embutidos, fiambres, quesos y demás productos lácteos y conservas, propiedad de Don Antonio Ochogavía Barceló.

Deseamos mucha prosperidad al nuevo establecimiento.

■ Ha sido jubilado el Jardinero Municipal, Don Pedro Cladera Gomila. L deseamos que pueda disfrutar largos años de una vida feliz y tranquila.

■ Nuestro Ayuntamiento ha concedido una paga extraordinaria a los peones de la Brigada Obrera Municipal, así como varias gratificaciones a distintos funcionarios administrativos de este Ayuntamiento, por trabajos extraordinarios.

■ Con el fin de pasar una temporada en París salieron Don Mateo Cok y su distinguida Señora.

■ En nuestro templo parroquial, contrajeron matrimonio la bella Señorita Magdalena Moll Marqués y Don Eleuterio Michavilla Cabanes. La unión fué bendecida por el Rdo. Don Antonio Aguiló Bonnin.

Deseamos toda clase de felicidades a la novel pareja.

■ El Fomento de Turismo de Mallorca, felicitó a la Puebla y su Ayuntamiento, por el éxito obtenido durante las fiestas de San Antonio.

■ En nuestra parroquia, unieron sus destinos la simpática Señorita Margarita Soler Serra y Don Simón Gual Crapi. Los casó el Rdo. Don Miguel Bonnin. Les deseamos toda clase de parabién.

SAFLAIV.

LLOSETA

■ Nuestros campos han sonreído y reverdecido al ver como, en los primeros días del mes de febrero, caían sobre ellos la stan esperadas y benéficas lluvias.

Gracias a ellas, se ha dado fin a la sequía y se ha podido salvar la mayor parte de la cosecha, la cual se creía perdida, recobrando los campos su hermosura y lo scamposinos las esperanzas.

Esta lluvia, llegó acompañada de una ola de frío y pudimos observar como nuestras montañas se volvían blancas por la nieve, y « pes plá » hubo momentos que vimos caer los blanquinos y hermosos copos de nieve.

■ En las ya anunciadas Fiestas de Primavera, que se celebrarán en Palma del 11 al 20 del próximo mes de mayo, nuestra villa participará con una carroza en el magno desfile que habrá de las mismas. Cada una de ellas representará a su villa o ciudad ante estas Fiestas, que según parece resultarán muy lucidas.

■ Esperamos y deseamos, que esta carroza se realice y represente a Lloseta tal como debe ser.

■ El día 19 de febrero y a los 52 años de edad, fallece en la paz del Señor, Don Juan Coll Cañellas, « Monjol », habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición apostólica. E. P. D. Reciban su esposa, hijos, hermanos y demás familia nuestra más sentida condolencia.

■ El puente en construcción sobre la vía férrea, del cual hemos hablado tantas veces, aún no está acabado del todo, pero si ya puede ser y es transitado por coches y vehículos de carga ligera.

■ En nuestro Templo Parroquial, bellamente adornado e iluminado, contrajeron matrimonial enlace, el día 15 de febrero, Don Arnaldo Oliver Ramis con la Señorita Magdalena Ripoll Ramón.

Reciban, desde estas líneas, nuestra más cordial enhorabuena, deseándoles también, muchas felicidades en su nuevo estado.

■ Por la madrugada del día 14 de febrero, nos vimos azotados por un fuerte vendaval, que gracias a Dios no causó muchos daños en nuestra villa, pero si en la capital.

■ Habiendo recibido los auxilios de la Iglesia, fallece el día 31 de enero, a la edad de 57 años, Doña Ana Ramón Reus. Que Dios la haya acogida en su Seno y reciban sus hijos nuestro más sentido pésame.

■ A causa de un accidente, acaecido en la mina de « Son Odra » (Biniamar), resultó con la pierna y brazo izquierdo rotos el obrero, que reside en nuestra villa, Don Andrés Sola.

■ La peluquería para caballeros, existente en la calle de Gmo. Santandreu, 39, propiedad de D. Onofre Alba Rotger, ha sido trasladada a un local construido e instalado modernamente para ello, sito en la calle de Antonio Maura, 2, (Bajos Bar Bestard). Esta ha sido la primera peluquería de nuestra villa, que ha implantado, una vez trasladada, el corte de pelo a la navaja.

■ A los 73 años de edad, dejó de existir, el día 7 de febrero, D. Juan Coll Ramón « Conche », E. P. D. Reciba su familia nuestro más sincero pésame.

■ De Troyes, han llegado para pasar una temporada entre nosotros, Don Miguel Abrines, su esposa e hija, a los que les deseamos una grata estancia.

■ El hogar de los esposos Don Jaime Alemany y Doña Antonia Munar, se han visto alegrados el día 24 de enero, con el feliz nacimiento de una hermosa niña, al que se le puso por nombre Isabel.

También con una hermosa niña de nombre Catalina María, el día 5 de febrero se vió aumentado el hogar de los esposos Don Miguel Fiol y Doña Catalina Coll.

Reciban nuestra más cordial enhorabuena.

■ Cuando escribimos estas líneas es tiempo de Carnaval, cuando aparezcan será tiempo de Cuaresma.

El carnaval de ahora es muy distinto de otros tiempos, casi no se oien tocar « ximbombas », ni se hacen tantas « cocas amb teiades, ni graxoners amb oreia i peus de porc », ni se disfrazan tanto como antes. De cada año más y más se va perdiendo todo este tipismo y, actualmente podemos decir que, el carnaval solo consiste el bailar.

Pero a pesar de todo ello, y lo escribimos en nuestra lengua, « fessem lo que fessem, diguem lo que diguem, és a dins la gagesia i a dins les costums antigues mallorquines, que el nostru cor i el nostru esperit s'hi troba a pler, amb pau i amb alegria. »

PABLO REYNES.

LLUBI

■ Después de reñidísimas oposiciones efectuadas en la capital de España, ha obtenido plaza como Interventor de Fondos de la Renfe, nuestro amigo y compañera, Don Jaime Rosselló Picornell, Abogado.

Reciban nuestra cordial enhorabuena, sus padres y hermanos, deseando para el nuevo Interventor toda suerte de aciertos y prosperidades en su difícil cargo.

■ Se encuentra entre nosotros Mlle Marguerite Valls, que procedente de París, ha venido para pasar una temporada al lado de sus familiares. Sea bienvenida.

■ Durante los meses de enero y febrero ha habido :

Nacimientos : Miguel Fornés Ferrer, Antonia Quetglas Alomar, Bartolomé Torrens Bestard, Jaime Jaume Vallespir, Cristóbal Gayá Perelló, Magdalena Ramis Feliu, Jesús Soler Fernández.

Nuestra enhorabuena a sus padres. Matrimonios : Rafael Llompart Llabrés con Francisca Llabrés Salvá.

Antonio Molina Gil con Francisca Torrens Cardell.

Rafael Perelló Florit con María Arrom Llompart.

Guillermo Llabrés Feliu con Pedrona Planas Font.

Miguel Oliver Ramis con Juana Ana Planas Gelabert.

Rafael Perelló Martorell, con María Llompart Albertí.

Jorge Carbonell Alomar con Antonia Torrens Perelló.

A todos les deseamos una eterna luna de miel.

Defunciones : María Perelló Mulet (Quelet); Juan Galma Tulip (Sabaté Llusie).

Descansen en paz.

NIN-NOB.

LLUCHMAYOR

■ Después de 72 días sin caer una gota de agua sobre nuestra ciudad llegaron las tan ansiadas lluvias registrándose hasta 480 litros por metro cuadrado, esperando que gracias a las cuales puedan aún ser salvadas nuestras cosechas.

■ Con motivo del cuarto aniversario de la muerte de María Antonia Salvá, Lluchmayor y las Letras mallorquinas le dedicaron un entusiasta homenaje. Al acto asistieron el Excmo Gobernador Civil de la Provincia, el Sr. Alcalde de Palma el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, el Presidente de la Diputación de Baleares, Alcaldes de distintos pueblos de la Isla, nuestra Corporación Municipal y numerosas y distinguidas otras personalidades.

■ Nuestro Ayuntamiento solicitó a la Excmo. Diputación Provincial pase a su cargo la conservación del camino del Estañol, y la aprobación del proyecto de construcción de aceras en la Vía Mediterráneo del caserío del Estañol.

■ Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica falleció a los 83 años de edad, Don Jaime Caldés Tomás, propietario de « Verniza », causando su muerte aondo pesar en nuestra ciudad.

En paz descanse y reciban sus desconsolados hijos, hijos políticos, nietos, sobrinos, y demás familiares, el testimonio de nuestro sentido pésame.

S. M.

MANACOR

■ El joven Sebastián Durán Sureda, vecino de Manacor y exalumno Lassallano tomó el hábito de los Hermanos de La Salle, en el Colegio del Pont d'Inca.

■ Se encuentra en estado de convalecencia y franca mejoría, después de permanecer varias semanas indispuesto, nuestro muy estimado amigo y corresponsal de « París-Baleares ». En esta ciudad, Don Alfonso Puerto Pastor.

■ A la temprana edad de siete meses, subió al Cielo, después de rápida y traidora enfermedad el niño Jaime-Lorenzo Llull Salas. A sus desconsolados padres, Don Miguel y Doña Catalina, abuelos, tíos y demás familiares el testimonio de nuestro muy sentido pésame.

■ Ha sido nombrado Superior del Convento de los PP. Dominicanos de Manacor, el P. Fr. Teodoro. Le deseamos una grata estancia en nuestro Convento.

■ Salió para Valencia, en uno de cuyos conventos ha sido destinado, el M. R. P. Fray Francisco Huguet, O. P., que durante los últimos cinco años desempeñó con mucho acierto el cargo de Superior de la Comunidad Dominicana manacorensis, y del que nuestra ciudad guardará un grato recuerdo. Le deseamos un feliz viaje.

■ El agro manacorensis sufre el tormento de la terrible sequía. Desde la víspera de Todos los Santos que descargaron sobre nuestra ciudad y alrededores varias formidables descargas de agua, que inundaron en parte nuestra ciudad y campos, no ha vuelto a caer una gota de agua sobre nuestra comarca. Nuestros campos agonizantes han perdido su verdor y nuestros agricultores la esperanza de obtener este año el más mínimo rendimiento de sus tierras.

■ Por causas surgidas en el último momento, relacionadas con la terminación del monumento que se ha de levantar en la Plaza de Jorge Caldentey, con motivo de la celebración del I Centenario del Nacimiento de Mn. María Alcover, Hijo Ilustre de nuestra ciudad, así como todos los actos, han sido aplazados hasta el próximo mes de abril.

■ Mientras estaba reparando una avería en la línea eléctrica de su propio domicilio, en la calle de la Amistad, resultó muerto al caer de una altura de ocho metros D. Amancio Arrocas Martínez, de 27 años de edad. En paz descanse el desgraciado obrero y reciban su desconsolada esposa y sus dos hijos nuestro muy sentido pésame.

■ Por fin llovió en Manacor, volviendo nuestros campos a tomar vida y con ello nuestros agricultores parecen ya menos pesimistas.

■ Con gran éxito se desarrollaron los Cursos de Ambientación y Divulgación organizados por la Jefatura Local de la Protección Civil de esta ciudad, en los salones de la Agrupación Artística de Educación y Descanso. Se pronunciaron sendas conferencias, a cargo de Don Ginés Alaya Massanet, que disertó sobre « La protección civil, desarrollo y servicios que comprende ». Disertaron también el Dr. Don Miguel Carlos Fernández Alvez sobre la radioactividad, y el Abogado D. Gabriel Fuster, sobre el tema « Efectos de la bomba atómica y protección contra la guerra bacteriológica y química ».

■ Con el nacimiento de su pequeña María Cristina se ha visto felizmente alegrado el hogar de los esposos Don Lorenzo W. Femenias y Doña Antonia Veñy.

A los dichosos papás nuestra sincera felicitación.

INTERINO.

MARIA DE LA SALUD

■ Entregó su alma al Creador, a la edad de 64 años, Don Pedro Más Más, persona apreciada y estimada de todos por su bondad y conducta ejemplar. En paz descanse y reciba su apenada esposa, Doña Juana María, hijos y demás familiares el testimonio de nuestro muy sentido pésame.

PALMA NOVA

■ El súbdito alemán Hernarch Nolte, mientras estaba tomando un baño en nuestras playas, a principios del pasado enero, se encontró indispuesto y al poder socorrerlo era ya cadáver. En paz descanse.

■ La noche del 13 al 14 de febrero se declaró un incendio en Magaluf, no pudiendo prestarnos su ayuda los bomberos de Palma por encontrarse interrumpido el tránsito en la carretera Palma-Andraitx, debido a la gran cantidad de pinos que el huracán había arrancado la madrugada de la citada noche.

■ En Illetas, fué descubierto el cadáver de una mujer, que se calcula lleva enterrada cuatro años. El caso fué puesto en conocimiento de la policía que está practicando activas gestiones para aclarar el misterio.

■ Han dado comienzo las obras de la nueva urbanización «Palma-Bahía» comprendida entre PortalsValls y Magalluf, que como anunciamos en un número anterior, debe ser la más bella del litoral mediterráneo, en la que figurarán hoteles de gran lujo, campo de golf, auditorium, plaza de toros, paseo marítimo, iglesia, escuelas, etc. La vía de entrada tendrá veinte metros de anchura, con vía doble y un metro de parterre en el centro; en el centro la vía principal tendrá quince metros de anchura, y las demás calles diez metros. La importante agencia de viajes Meliá construye actualmente a un ritmo impresionante un gran complejo turístico, de máximo rasgo internacional, compuesto de 250 apartamentos con restaurante y su núcleo deportivo, piscinas, tenis, frontón, golf, etc.

Otras grandes compañías han firmado contratos para construir grandes hoteles en esta magnífica urbanización que será el paraíso del Mediterráneo.

M.-R.

PETRA

■ La «Asociación de Amigos de Fray Junipero Serra» organizaron diversos actos, con motivo de celebrarse el aniversario del décimo sexto Presidente de los Estados Unidos, Abraham Lincoln, tan estrechamente vinculado con la vida de nuestro pueblo, por haber devuelto a la Iglesia Católica las Misiones de California.

Al acto que se celebró en el Museo Juniperiano asistieron nuestro Señor Alcalde Don Miguel Gil Torres; Juez de Paz, Señor Santandreu; Presidente de la Asociación, Señor Bauzá; Director del Museo, Señor Ramis; Contralmirante norteamericano Mr. Marshall; Mrs. Dina Moore Bowden, como representante de San Francisco de California.

PEFRACA.

POLLENSA

■ *Enorme auge de la Industria Hotelera en la Cala de San Vicente.* — Esta Cala, sin lugar a dudas la más hermosa del mundo, va rellenándose de lujosos hoteles y chalets a un ritmo acelerado, sus terrenos antes de poco valor, van adquiriendo precios elevadísimos. A las ampliaciones de los hoteles ya existentes pronto se sumarán nuevos edificios. Se habla de uno grandioso de siete pisos. Las márgenes del torrente ya canalizado, se están rellenando, para la construcción de chalets. En fin, la Cala se está transformando de tal modo y con tanta rapidez que de año en año nos resulta desconocida.

■ Después de un largo tiempo de sequía que ya había temer por los sembrados, a principios de febrero y luego de un vendaval furioso que sacó «salada» por lo que los haberes quedaron como negruzcos, empezó la tan esperada lluvia, según el pluviómetro alcanzó los sesenta litros por m² que si bien no resolvió la falta de agua en las fuentes y cisternas, salvó de momento a la agricultura del triste porvenir que le esperaba.

■ Se ha sacrificado un cerdo en la industria de Don Miguel Forteza, de esta villa, que arrojó el peso de 431 kgs. Este magnífico ejemplar fué cebado en el pueblo de Sineu.

■ Durante todo el año se han venido celebrando conciertos, en el Salón del Club Pollensa, de prestigiosos músicos internacionales, que contribuyen a elevar el nivel cultural de nuestro pueblo.

■ Ha realizado la segunda excursión de este año. En número superior a sesenta miembros, marchó a los Molins de Llinás, bajando después por Ternellas.

Como de costumbre, en la cima de Llinás tuvo lugar una interesante educativa y divertida fiesta en el aire.

■ En el Salón Moderno, durante el presente mes, hemos visto tres buenas películas «La mujer marcada», «Pecado de amor» y «Con él llegó el escándalo».

ANTONIO CIFRE SUAU.

PORRERAS

■ Confortado con los Auxilios Espirituales falleció a los 87 años de edad Doña Catalina Nicolau Barceló.

En paz descanse y reciban su desconsolado esposo, Don Gabriel Nicolau, hijos, nietos, hermanos y demás familia nuestro muy sentido pésame.

■ Nuestra villa viene atravesando un largo periodo de sequía, que comenzó en la primavera de 1961, continuando hasta hoy, lo cual viene produciendo una preocupación muy honda entre nuestros agricultores. Puede darse como nula la cosecha de habas y guisantes en las tierras pobres y los cereales si bien pueden desarrollarse y esparcir bien, darán poca paja, que también es necesaria. Los pastos se hallan absolutamente agotados constituyendo un serio problema para la alimentación del ganado lanar y vacuno que se encuentra escaso de carne y de leche, regularizándose la cria de los animales jóvenes para salvar a los mayores.

Hacemos votos para que llueva pronto para el bien de todos.

■ Descansó en la paz del Señor a los 83 años de edad, Don Bartolomé Ferrer Barceló. R. I. P.

No sumimos al dolor de toda su familia, muy particularmente al de su desconsolada esposa, Doña Catalina Soler e hijos.

■ Aunque con moderación, llovió en Porreras y nuestros agricultores esperan que esta humedad sera provechosa para los campos en general.

■ Con motivo de cumplir 102 años el 9 del pasado mes de febrero Doña Francisca-Ana Bover Muntaner, todos los niños y niñas de nuestras escuelas le dedicaron un fervoroso homenaje de simpatía. En el templo parroquial, se cantó un Te Deum en acción de gracias. Al pie del altar presidía la homenajeada y familiares.

■ Se está terminando el bonito jardín de la esquina de las calles Ramón y Cajal y Rdo. Agustín Font.

MAGDA.

PUERTO DE ANDRAITX

■ Después de una travesía difícil y casi trágica, llegó a nuestro Puerto el pequeño yate danés «Adi», que desde Sète (Francia) se dirigía al Puerto de Andraitx, tripulado por el Capitán Sr. For Skjerk y el marinero Paul Rosager. La citada embarcación a vela, de 6'30 metros de eslora y de 3'72 toneladas fué sorprendida en el Golfo de León por un violento viento de «gargal» que le arrebató la vela. El fuerte temporal reinante que levantaba olas de más de cinco metros juguetó trágicamente con la pequeña nave, amenazando undirla a cada momento y fué sólo después de tres días y tres noches que el «Adi» fué encontrado

frente a las costas pollensinas por la embarcación «Dos Marías» con matrícula de aquel puerto, cuyo propietario y patrón es D. José Aloy. Sus dos tripulantes, rendidos por el cansancio, el hambre y la sed, se habían quedado dormidos con sus ropas y calzados, mojados hasta los huesos. El patrón de las «Dos Marías» les dió de comer y el «Adi» fué remorcado hasta el Puerto de Pollensa, desde donde unos días después emprendió la dirección de nuestro Puerto. Deseamos a los dos tripulantes que su estancia entre nosotros les sea muy grata, bien se lo merecen.

■ En «Constellation», Colette Peuplier, uno de los tantos enamorados y admiradores de la belleza de nuestro Puerto publicó un artículo en el cual después de asegurar que nuestro Puerto es el más bello de Mallorca, hace resaltar la incomparable hospitalidad de sus habitantes y el progreso que en él se ha efectuado en pocos años.

■ El Boletín Oficial del Estado publicó el anuncio de la subasta para la construcción de una Escuela con vivienda para maestro en nuestro Puerto, con un presupuesto de 367.516'06 Pesetas. Esta vez las cosas parecen ir en serio.

■ Descansó en la paz del Señor a los 60 años, nuestro estimado amigo Don Gabriel Mell, siendo su muerte muy sentida en nuestro caserío. En paz descanse y reciba su desconsolada familia el testimonio de nuestro muy sentido pésame.

■ Bajó también al sepulcro a la edad de 79 años, confortada con los Auxilios Espirituales, Doña Micaela Alemany Alemany. Háyle Dios acogido en la Gloria y reciban sus afligidos familiares la expresión de nuestra muy sincera condolencia.

JOAN PEP.

PUERTO DE POLLENSA

■ Después de tres días y tres noches de estar en peligro de naufragar, fué descubierto ante nuestras costas por la embarcación «Dos Marías», de la cual es propietario y Patrón nuestro estimado amigo Don José Aloy, el pequeño yate a vela danés «Adi», que al mando de su Capitán Sr. Fer Skjerk se dirigía desde Sète (Francia), al Puerto de Andraitx. El pequeño yate fué remorcado por las «Dos Marías» hasta nuestro Puerto.

■ En la última asamblea de socios celebrada en el Circulo Cultural, quedo definitivamente nombrada la Junta Directiva de nuestra joven asociación en la siguiente forma: Presidente, D. Ignacio Borrás Vicepresidente, Don Enrique Domínguez; Secretario, Don Felipe Bellini; Vicesecretario, D. Antonio Seguí; Tesorero, Don Andrés Caplonch, etc... Reciban todos nuestro felicitación.

■ Por dimisión del Secretario de la Cofradía de Pescadores, Don Antonio Seguí Bannasar, que por espacio de 10 años había desempeñado dicho cargo con mucho acierto, ha sido nombrado a su puesto Don Domingo Pérez García, al que damos nuestra cordial enhorabuena y deseamos pleno acierto en sus nuevas funciones.

■ Un fuerte viento reinante derribó unos postes de alta tensión que cruzan la costa del «Calo», por la parte del Levante, provocando el circuito un incendio que, quemando matas y carrizo, avanzaba rápidamente montaña arriba, amenazando llegar a los depósitos de gasolina y municiones de la Base Aérea. La rápida intervención

militar logró sofocar el incendio tras hora y media de lucha brillantemente dirigida.

■ Anclaron en nuestra bahía los portaviones «Shangrila» e «Intrepid» y los cruceros pesados «Intrepid» y «Boston», pertenecientes a la VI Flota del Mediterráneo de los EE. UU.

TONI TINET.

SAN JUAN

■ Las lluvias, si bien pequeñas, caídas en los meses de octubre y noviembre pasados, hicieron que la siembra se pudiera desarrollar en buenas condiciones y el estado del terreno era propicio para que la semilla fermentase normalmente para que a su día diera el fruto apetecido. Estas fundadas esperanzas de nuestro agricultores se han convertido en fundado pesimismo. El estado de los sembrados en San Juan es alarmante y si no caen sobre nuestros campos buenas lluvias, poco se salvará de las cosechas este año.

J. PONS.

SANTA MARGARITA

■ Con el nacimiento de un hermoso niño, primer fruto de su matrimonio, se ha visto felizmente alegrado el hogar de los esposos D. Juan Llamblas y Doña Antonia Femenia, al que en la pila bautismal recibió el nombre de Bartolomé.

Reciban los dichosos papás nuestra sincera felicitación que hacemos extensiva a sus respectivas familias.

J. FUSTER.

SANTA MARIA

■ Después de pertinaz sequía, llovió con moderación en Santa María, cuyas lluvias fueron muy provechosas para nuestra agricultura en general.

■ Ha sido asfaltada la carretera de Sancellas hasta nuestra villa. Una mejora que alegrará sin la menor duda todos los usuarios de la carretera.

■ Santa María celebró con entusiasmo y fervor la festividad de Nuestra Señora de Lourdes. Por la mañana se celebró solemne Misa Mayor en nuestro templo parroquial y por la tarde, la tradicional procesión de antorchas, con mucha concurrencia.

■ El Claustro del ex-Convento de los Mínimos de Santa María, ha sido declarado Monumento Provincial por considerar que posee un verdadero interés histórico y artístico.

■ Después de unos años de inactividad, ha vuelto a abrir sus puertas nuestra importante fábrica harinera «La Mariela, S. L.». El edificio ha sido objeto de intensa reforma y la modernísima maquinaria completamente revisada y puesta al día. La molturación resulta perfecta.

J. PARDO.

SANTANYI

■ Según el cronista de Santanyi nuestro estimado amigo Pepe Efe, al comentar el balance de 1961 en la prensa mallorquina, daba cuenta de lo extremadamente seco que fué ese año, ya que en total solamente cayeron 27'95 litros por metro cuadrado, sobre la población, cuando lo normal es que acerquen a los 500 litros.

Según él, 1962 ha comenzado con la misma tónica que el año anterior, con unos días (mejor semanas) bajo un cielo estirado y una temperatura de auténtico «clima ideal», que han disfrutado los pocos turistas que ya han comenzado a desfilarse por nuestra costa. Turistas que hemos visto, en pleno enero, tomar baños de mar, como si en verano estuviéramos.

Si este tiempo maravilloso hace la felicidad de los que nos visitan, no hace la de nuestra gente del campo. Los sembrados ofrecen un aspecto desolador y si no llueve inmediatamente, la semilla se está echando a perder. El ganado también se resiente de la sequía; a causa de la escasez de pienso, se han hecho bastantes transacciones, sobre todo de corderos.

En la parroquia se vienen haciendo diariamente rogativas para pedir que llueva con asistencia de considerable número de personas.

Gracias a Dios llovió por fin.

SAN TELMO

Después de unos días primaverales, no llegó la tempestad sin trueno ni rayos, con vientos que oscilaban, norte a nordeste y del norte al este. Todos los vientos duros hasta hubo galernas volaron tejas, chimeneas y lo que arranca el viento poco se queda, azotados por estos vientos estando las embarcaciones bien amarradas no hay peligro.

Don Jaime Juan (Vert) del Hotel Dragonera manifestó a los que trabajaban en la carretera que el día que llegarían a su casa les serviría u opipara comida. En las caras, risueñas de los trabajadores brilló una chispa de alegría, todos hicieron el movimiento de sí, con la cabeza. Hicieron muy bien trabajo, entre ellos el concejal Bartolomé Vich (Viguet) el Alcalde no estaba, marcaba pines cumplía con su deber y tuvo alguna chispa de pena — me dijeron — que estaban llenos de profunda gratitud hacia Don Jaime.

En estos días hay movimiento de transacciones entre compras y ventas Don Matias Ferrà (Saca) de Hotel Maja y otro dicen que los extranjeros vendrá y de casa nos sacarán.

A. S.

S'ARRACÓ

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro amigo propietario de la bella finca y oratorio «La Trapa», Don Joaquín Marqués, procedente del Havres acompañado de su Señora esposa y su simpático — joven — Jaime.

Procedente de Saint-Nazaire, llegó Don Gaspard Alemany (des Través) acompañado de su distinguida esposa Doña Catalina Pujol de se «Tenase» y su linda e inteligente hija Jeane Mary.

También saludamos a la Señora Doña Francisca Vich Pujol de «Ca'ne Prima», de Palma, para pasar unas ciertas vacaciones entre nosotros.

De París nos dan la noticia, que con el feliz nacimiento día 30 de enero de 1961 de una preciosa niña cuyo nombre de pila será María José en el hogar de Don Jisè Alemany y Doña Ana Marie Deroy. De veras los felicitamos del fausto acontecimiento.

En Palma, con el feliz nacimiento de una preciosa niña, Margarita han visto alegrado su hogar los esposos Don Jorge Palmer (de Son Benet) y Doña Francisca Perpiñá (Verde). Los felicitamos.

Don Francisco Flexas (Pujole) que ya pasó de los 90, se ceyó delante de su casa, al suelo, haciéndose varias lesiones en el cuerpo y piernas, principia otra vez ha caminar. Nos alegramos.

No sinforma Don Guillermo Pujol (Vey) del colmado, que su cerdo cebado pesó 250 kg. ni una palabra más, hablando de matanzas.

Para visitar a sus padres llegó de Pertuis Don Juan Palmer (Vileta). Grata estancia le deseamos.

Febrero 4 en la parroquia de Santa Cruz de Palma, se celebró el enlace nupcial al de la simpática y hermosa Señorita Juana Reus Pujol, con el destacado joven Pedro Flexas Alemany.

Después de celebrar la ceremonia religiosa los invitados al acto, fueron obsequiados con un espléndido lunch en el Círculo Mallorquín. Deseamos a los desposados un sinfín de felicidades en su nuevo estado.

Bochornosa fué la noche del martes día 20 de febrero por la madrugada se desencadenó un ciclón huracanado hasta hubo balerna con muchos destrozos. En la vaquería de Son Castell, voló el tejado por el aire era de uralita, se apagaron las luces en todas partes, el tornado hacía de las suyas, se desató. Las tejas empezaron a volar. En la carretera de Andraitx, a Palma la intensidad del viento devastó pines y palmeras, derribó los postes del fluido eléctrico y teléfonos, permaneciendo sin fluido eléctrico más de dos días. Los coches que hacen la línea de S'Arracó, Andraitx, Palma encontraron tantos obstáculos en la calzada que era imposible seguir, cambiado el trayecto haciendo el recorrido pasando por Calvia y Capdellá, llegando a las 11 de la mañana, no hubo que lamentar desgracias personales. Lluvias escasas aunque se sembraron las patatas y domingo 25, por la mañana unos chubasquitos intermitentes por la tarde con un sol de primavera.

He leído en los periodicos la triste noticia del fallecimiento en Capdepera de Don Jaime Covas, oficial de Faros, jubilado a la edad de 84 años.

Conocí a Don Jaime cuando servía de monaguillo con su tío el Vicario de S'Arracó y Covas Don Jaime y su padre, arreglaron todo lo comerciante al ramo de herrería de la nueva capilla de nuestra Señora de la Trapa. Mañana tarde estaba de suplente en la escuela de Maestro Bartolomé Eteva (Bet) y se preparan para oficiales de Faros Don Jaime y Don Jaime Colomar (Bernedi).

Era muy respetuoso y se hacía respetar, E. P. D.

Reciba su afligida esposa Doña Margarita Sancho, su hijo Baltasar — médico —, D. Antonio Calafell, director del Semanario «Andraitx», y toda la demás familia la expresión de nuestro más sentido pésame.

Falleció la que le faltaba poco para morir centenaria. Madó Bet Marie de la Trapa.

En S'Arracó falleció el día 26 de enero de 1962 Doña Isabel Massanet y Gil, nació el día 5 de enero del año 1863 en la Trapa.

Sus padres eran naturales de Artá y se establecieron en la Trapa por el año 1861 al 62. Su madre tenía una hermana que estaba de sirvienta en casa de los propietarios Vanrell de la Trapa en Palma y esto fué lo que motivó su traslado a S'Arracó, desde el lejado pueblo de Artá. Nació en la Trapa y su madre tenía un criadito para enviar los primeros auxilios comunicándole la feliz noticia. (Estos datos han sido dados por cortesía del Señor Ecónomo de S'Arracó Don Antonio Gil, que era parienta de él.) Cuando tenga más espacio y tiempo haremos un poco de biografía y anécdotas de ella y Doña Ana Palmer — Vileta — que trabajó en es Forn vecino de la Trapa y falleció también cuando preparaba su biografía.

Confortada con los auxilios espirituales, nos dejó madó Bet Marie de la Trapa de S'arraconesa 100 por 100 — dijo — aquí nací y aquí quiero morir, la benodadosa Señora todo el mundo la miraba con respeto por su amor al terruño. Tanto el entierro como en el funeral numerosa concurrencia asistió al acto. E. P. D. Reciban sus familiares del Sr. Ecónomo — madó — Marie Juane que estuvo al cuidado de ella y los vecinos el testimonio de nuestro más sentido pésame.

Nuestro Maestro Nacional de S'Arracó está de luto, Don Vicente Mari Mari, hijo de Doña María Mari, fallecida el día 13 de febrero en San Vicente de Ibiza, a la edad de 85 años. E. P. D. Reciba el Señor Maestro, del «Paris-Baleares» y de todo el pueblo, el testimonio de nuestra sentida condolencia.

Quería poner también mi grano de arena en la dimisión de D. Guillermo Castell (Nou) como corresponsal del semanario Andraitx en S'Arracó. Le diré que todos los que hemos sido emigrantes, tiene sentimientos y ama al terruño, adora al que escribe todo lo concerniente al pueblo, aunque le llamen tonterías, para conculir aquí va una anécdota. Estaba de huésped en una casa española en Nueva York y cada día esperaba recibir el semanario, un día pregunté al hijo de la casa que era policía y andaluz, no habria un periodiquito que hayan traído por aquí?, y él con indiferencia dijo: Lo que he encontrado un pedazo de papel. Le interrumpí que para mi vale más que el New York Times.

Ha sido renovado el piso de la carretera que va de este pueblo a las playas y verdadero de San Telmo, faltando solo el riego asfáltico que se llevara a cabo esta primavera; mejoras que debemos a nuestro incansable Teniente de Alcalde.

A otros les debemos el trazado actual de la carretera, y lo curioso del caso, es que son los que más se han aprovechado de ella, quienes menos la querían. Son muchos en este terruño los que recuerdan el joles que se armó al construir la actual vía de comunicaciones. Uno de ellos nos ha dicho lo siguiente:

San Tem es una maravilla
ca despert a carretera
grossa va esé se desguaveilla
per donarli s'investida
pero avui es de primera
tant amb cocho com somera
poré fé aquesta sortida.

Es fete d'un reconé
peró no vol dir qui és
n'os mariné ni payés
ni carrec que no té,
viu alegre y molt bé
i no té enveixe a cap burgués.

A. S.

SES SALINAS

Victima de una caída con fractura de una pierna cuya dolencia ha causado su muerte, entregó su alma al Señor a los 79 años de edad, Sor Rafaela Adrover Adrover. Era natural de Calonge, y había tomado el hábito de religiosa el 21 de noviembre de 1909. Fué destinada a Ses Salinas como enfermera, ejecutando al mismo tiempo el cargo de maestra de párvulos. Su carácter era alegre y simpático en

especial para los enfermos, a los que mimaba y confortaba con sus palabras y no hay casa en nuestra villa que no tenga algo que agradecerle.

Ses Salinas está de luto y llora a Sor Rafaela, cuyo recuerdo queda grabado en nuestros corazones.

En paz descanse y reciba la Rda. Comunidad Franciscana, toda la familia Adrover y el pueblo de Ses Salinas el testimonio de nuestro muy sentido pésame.

J. DOLS.

SINEU

Jaime Alomar, que a primeros de febrero salió para Francia para enrolarse a su equipo Peugeot, participó hace unos días en la carrera de Antibes, carrera que ganó un español, Manzano, y en la que nuestro paisano ocupó un muy honroso quinto lugar. Le deseamos mucha suerte a Alomar y esperamos que este año sea el de su consagración definitiva.

En una de nuestras crónicas anteriores, habíamos mencionado que Alomar dejaba de pertenecer al equipo Peugeot de Francia, para enrolarse a un prestigioso equipo español. Pero nuevamente y por un año más, Jaime correrá por el equipo francés.

El pasado día 13 de febrero, un huracán asoló nuestra bella isla de Mallorca. Los daños materiales fueron considerables, principalmente en algunas villas cercanas a la Capital de Palma y Palma mismo. Los desperfectos ocasionados en Sineu fueron mínimos a Dios gracias, no habiendo que lamentar pérdidas de importancia; únicamente en la iglesia de San Francisco, en su tejado, padeció las consecuencias.

Durante el mes de febrero nos visitó la Santa Misión. Durante diez días la iglesia parroquial viose abarrotada de feligreses como en las Misiones que con anterioridad nos habían visitado.

Según los últimos datos demográficos obtenidos, la villa de Sineu ha superado en el año 1961, el aumento de veinte habitantes. Caso insólito y que en más de veinte años no habiase dado caso parecido. Generalmente la diferencia entre defunciones y nacimientos se equiparaba o se superaba en una exigua diferencia.

Los cineastas están de luto. Se continúa, ¿hasta cuando?, con unos programas de pésimo gusto.

Hace unas pocas fechas que en la Parroquia celebrese la boda de nuestro querido compañero Don Juan Gelabert con la Señorita Monserrat Florit. Los novios a quienes deseamos una interminable luna de miel salieron de viaje para diversas capitales españolas.

Las lluvias que cayeron durante los últimos días, han sido del todo beneficiosas para el campo. La sequía que desde hacia unos meses hacía peligrar no solo la cosecha, sino que también los depósitos de agua potable, hizo posible que con alegría los campesinos vieran como finalizaban sus temores. En pocos días el panorama del campo ha cambiado totalmente y esperamos se haya salvado totalmente la cosecha.

J. FERRIOL.

SOLLER

■ Se sigue la formación del catastro rústico de Sóller.

■ A partir del 8 de febrero ha entrado en vigor un nuevo horario de cierre de espectáculos:

Los cinematógrafos cerrarán a las 24 horas;

Las verbanas a la 1 hora y 30 minutos;

Los restaurantes, cafés, bares a la 1 hora y 30 minutos;

Las tabernas a las 24 horas.

■ En la madrugada del 30 al 31 de enero la temperatura bajó, en la cima del Puig Mayor, a los 16 grados y medio bajo cero.

■ La compañía de ferrocarril ha puesto un tren especial para el personal que viene de Palma a trabajar en Son Torrella.

■ Casi todo el mes de febrero hemos tenido una temperatura invernal, después de la sequías y excelente temperatura de los meses anteriores. En varias partes de la isla temporales han causado graves daños en el arbolado. Gracias a Dios, Sóller se ha librado de este azote.

■ Parece que van a incrementarse debidamente las comunicaciones marítimas de Mallorca con Barcelona, sobre todo en la temporada de verano.

■ En el Salón de Actos de la Estación Naval ha tenido efecto durante dos domingos consecutivos una función a beneficio de las obras de la Parroquia del Puerto de Sóller. Actuaron las exalumnas del Colegio de la Cridad.

■ El «Providencia» que perteneció a la matrícula de Sóller, estando a la deriva frente a Cala Ratjada, fué salvado por dos barcas del bou, en medio de un enorme temporal.

■ Prosiguen las obras en diversos hoteles, en preparación para la próxima campaña estival, que se espera comience con los meses primaverales, quizá con ocasión de las grandes Fiestas de Primavera que van a celebrarse en Palma con la colaboración de distintos pueblos de la isla, Sóller entre ellos. Pero seda el caso que para la celebración de esas Fiestas se ha escogido a la fecha en que tradicionalmente — en torno al 11 de mayo — se celebran las Ferias de Sóller y sería de desear que los programas no se interfiriesen unos a otros, ya que la antigüedad de las fiestas de Sóller es de varios siglos y que además en concepto de «feria» tienen un estatuto legal. Es de esperar, sin embargo, que se puedan acoplar los programas y que todo resulte en bien de todos.

KRONISTA.**VALLDEMOSA**

■ En su finca «S'Atalaye» de Valldemosa, falleció confortada con los Auxilios de nuestra Santa Religión la bondadosa y distinguida Señora Doña Enriqueta Marcet Rives, viuda de Don Gonzalo Tuasón.

En paz descanse y reciban su desconsolada hermana, Madame Alice Duffau, sobrino y ahijado Monsieur François Duffau, sobrinos Madame et M. Clermontel y demás familia el testimonio de nuestro sentido pésame.

C. THOMAS.**VILLAFRANCA**

■ Procedente de Cuba, donde reside con sus padres, llegó a nuestro pueblo con el fin de pasar una temporada con sus familiares la encantadora Señora Marta Margarita Mayol, hija de nuestro paisano Don Bartolomé.

Le deseamos que su estancia entre nosotros le sea muy grata.

■ Estuvo unos días en esta antes de emprender el viaje a su destino de las misiones de Honduras, nuestro paisano Rdo. D. José Barceló, C. M., despidiéndose de su padre, familia y amigos. Le deseamos un feliz viaje y que las tierras americanas lo reciban con el cariño que se merece y un pronto regreso.

■ Ha sido nombrado Administrador Apostólico de Huamachuco del Perú nuestro ilustre paisano Excmo. y Rdo. Dr. P. Damian Nicolau, T. O. R.

Reciba nuestra felicitación.

N. BARRANCOSA.

IBIZA

■ Se hacen gestiones para la instalación de anuncios luminosos en las azoteas de los edificios del paseo de Vara Rey, lo que a realizarse, cambiaría notablemente la fisionomía nocturna de nuestro primer paseo.

■ En Santa Eulalia, falleció cristianamente a los 86 años de edad Don Enrique Sansó Volart, E. P. D.

Nuestro sentido pésame a su desconsolada esposa Doña Dolorés Bou y familiares.

■ El hogar de los esposos Don Bernardo Ribas Juan y Doña Ana Torres Tur se ha visto felizmente alegrado con el nacimiento de su pequeña María. Enhorabuena.

■ Con el fin de escribir un reportaje sobre nuestra isla, pasó una breve temporada en Ibiza, el notable periodista Clemente de Anguila, enviado especial del periódico madrileño «Informaciones».

■ En Hussein-Dey (Argelia), fué asesinado por los musulmanes el ibicenco Don Juan Torres, de 38 años de edad, natural de San Carlos. La víctima llevaba allí muchos años y tenía una alpargatería. D. E. P. Nuestro pésame a sus familiares.

■ Confortada con los Auxilios de nuestra Religión, falleció a la avanzada edad de 96 años, Doña Josefa Gómez Ripoll. R. I. P.

Nos unimos al dolor de toda su familia.

■ Con el nombre de Eulalia María fué bautizada la preciosa niña de los consortes Don Antonio Cardona Tur y Doña Vicente Roig. A los dichos papás nuestra sincera felicitación.

■ En la Universidad de Valencia, terminó brillantemente la Licenciatura de Derecho, Don José Tuells Roig.

Reciba el nuevo abogado nuestra sincera enhorabuena.

■ A los 64 años de edad, entregó su alma al Señor, Doña María Torres Escandell. En paz descanse y reciban sus apenados hijos, hermanos y familiares nuestro sentido pésame.

■ También dejó de existir a los 83 años de edad, Don José Tur Escandell. E. G. E. Vaya nuestra condolencia a su desconsolada esposa Doña María Tur, hijos y demás familia.

■ En la parroquia de Santa Cruz, recibió las aguas bautismales, de manos del Rdo. Don Alberto de Jesús, el niño Jan Ferrer Antinio. Nuestra sincera enhorabuena a sus padres Don Jaime y Doña Odila.

■ También han visto aumentado su hogar con el nacimiento de una preciosa niña, segundo fruto de su unión, lo sesposos Don Anselmo Martínez Torres y Doña Antonia Vidal Tur, a la que en la pila bautismal se le impuso el nombre de Celia. Enhorabuena.

■ La cigüeña visitó el hogar de los esposos Don Francisco Alcaide Diaz y Doña Lourdes Juan Rosselló, llevándoles una pequeña Lourdes. Nuestra felicitación a los dichos padres y abuelitos.

■ Llegó procedente de New-York y Madrid, el destacado periodista norteamericano Mr. Richard Joseph, de la revista de su país «Esquire», que invitado por el Ministerio de Información y Turismo, ha venido a tomar notas para un reportaje sobre nuestra Isla.

■ Abrió sus puertas al público la nueva «Lavandería Ripoll», sita en la calle de la Virgen, 20. Deseamos prosperidad al nuevo establecimiento.

■ Han visto felizmente alegrado su hogar con la llegada de su primogénito, una preciosa niña, a la que se le impuso el nombre de Lourdes, los consortes Don Enrique Juan Juan y Doña María Serra Mari. Vaya nuestra felicitación a los venturosos papás.

■ En la pila bautismal de la iglesia de San Telmo y de manos del M. I. Don Vicente Bufí recibió el Santo bautismo el hermoso niño Bartolomé Roig Benavent.

Reciban sus papás Don Bartolomé y Doña Nuria nuestra sincera enhorabuena.

■ El primer anuncio luminoso que se ha instalado en el Paseo Vara del Rey es el del famoso licor ibicenco. Cuya fama ha traspasado nuestras fronteras «Frigola Mari Mayáns», que tiene 9 metros de largo y unas letras de con dos metros de altura, cerradas en vistoso recuadro.

■ En el cruce de las Avenidas de Ignacio Wallis y Bartolomé Rosselló, entraron en violenta colisión una moto pilotada por Don Vicente Ramón Escandell (de Ca'n Pau), que llevaba como paquete a Don José Tur Costa (de Ca'n Pep de Sa Torre), ambos de San Miguel, y un camión que marchaba en la misma dirección, falleciendo casi instantáneamente el conductor de la máquina, Señor Ramón y resultando gravemente herido su acompañante, Señor Tur. El suceso causó general consternación en nuestra ciudad.

Descanse en paz el desgraciado motorista y reciba toda su familia nuestro sentido pésame.

RIO DEIZA.

MENORCA

■ Las respectivas casa de Menorca, de Palma y Barcelona, están en plena actividad, la primera ha publicado integra la conferencia que pronunció en Petrá, pueblo natal de Fray Junípero Serra, el culto Teniente Coronel menorquín, D. Francisco Santos Obrador, profesor de la Escuela Superior de Guerra, en la que aparece un brillante prólogo del notable escritor mallorquín, Don Juan Pons y Marqués, Director del Archivo Histórico de Mallorca.

■ La de Barcelona ha expuesto en su domicilio social una importante exposición de pinturas de pintores y aficionados de Menorca, en que, con diversidad de estilo han dado a conocer nuestra Isla, que no es todo «Tramontana» como parece que, para ciertos escritores es el tema más interesante que dar a conocer, sobre todo a los turistas, y por asociación de ideas, no es grato enterar al que leyere que este año ya contará la Isla con

algunas hoteles más enclavados en terrenos que dominan bellas perspectivas muy cerca del mar.

■ Se están también terminando una eserie de «bungalows» que podrán también alojar una partida de huéspedes, amén de unos importantes locales, destinados a residencias. Todo ello hace vislumbrar que hogaño el turismo en Menorca marcará una nueva y más importante etapa.

■ El «Orfeón Mahonés» sigue efectuando bellas veladas en que, disputar en Cueva Cid, los Cuadros Líricos y Dramático, que reciben sendos aplausos.

■ El ateneo ha celebrado exposición de pinturas Juanito Camps, la sección de Literatura y Música ha celebrado diversos actos literario-musicales, con elementos propios y forasteros, que se han visto muy concurrido.

■ Las «J.J. M.M.» de Menorca han organizado una importante exposición de Pinturas, que han expuesto en todas sus delegaciones de Ciudadela, Alayor y Mahón, en esta ciudad, en la Casa de Cultura que, en la actualidad expone también una importante exposición de Fotografía.

■ La Cruz Roja Española en la Delegación de Menorca, domiciliada en Mahón ha celebrado un importante curso de Socorrismo, bajo la Presidencia de Don Francisco Sintes y el médico de la Institución Don Rodolfo Pérez Mendoza, pronunciando la última lección el prestigioso director del Dispensario del Seguro de Enfermedades.

Han sido aprobados treinta y dos socorristas.

F. SINTES.

■ Nuestra isla ha permanecido desconocida hasta el presente para el Turismo con el consiguiente dolor de los menorquines que han deplorado siempre el desconocimiento de sus bellezas naturales en que ha vivido, privándola de una beneficiosa y segura fuente de ingresos. No obstante parece que en serio empieza a alborear en nuestra Roqueta el descubrimiento de su encantador ambiente y de su agreste y a la par serena belleza. Se están construyendo actualmente, en vistas a su pronta inauguración en la próxima temporada, un nuevo y lujoso hotel, varias residencias, ampliaciones de hostales, restaurantes y «bungalows» en varias playas, y hay en proyecto varias e importantes urbanizaciones. Esto es el principio, pues en un solo año no podemos pedir una gran transformación, pero lo que realmente es alentador, es el hecho de que varias compañías extranjeras se han interesado en establecer una línea directa aérea con Menorca, paso importante, dada la escasez de comunicaciones o, por mejor decir, de plazas disponibles para trasladarse a nuestra isla.

■ Se anuncia en Alayor para las próximas celebraciones del Carnaval, de la magna sala de Fiestas del Cine España. La fecha dada es la del 1.º de marzo en que se celebrará un animado baile con escena americana y actuación de dos conjuntos musicales. Reina gran expectación para conocer el nuevo local que estará dotado de modernas instalaciones con amplio Bar, cocina, Hall y cuya Sala de Fiestas tendrá una cabida de unas quinientas sillas. Los trabajos de terminación se están realizando a ritmo acelerado y aunque es difícil que esté

totalmente terminada su decoración dada la premura del tiempo y lo magno de la obra, es seguro de que estará a punto a punto y que ofrecerá un aspecto digno y magnífico.

■ Con la celebración del 9 de febrero, fecha de la liberación de la isla se inauguró en Alayor al comedor escolar donde podrán efectuar su comida unos sesenta niños y niñas entre las clases humildes de la ciudad. El acto revistió un simpático acontecimiento y constituyó un franco éxito.

■ Se está estudiando en Mahón la forma de hacer efectivo el proyecto del Paseo Marítimo, hermosa y larga vía que partiendo del Club Náutico se prolongaría hasta la Cala de San Esteban a la entrada del magnífico puerto más allá de la bella y coqueta Villa-Carlos. De realizarse dicho proyecto constituiría una gran mejora para las bellezas del puerto mahonés y no cabe duda una empresa de gran interés turístico. Se sabe que algunos propietarios han cedido los terrenos para su construcción.

■ Entre los actos conmemorativos del Aniversario de la Liberación de la Isla se celebró en Ciudadela la inauguración, después de su total restauración, de un bello molino situado a la entrada de la ciudad. Su reconstrucción se debe a la generosidad del Conde de Torre-Saura a cuyas expensas han corrido los gastos de las obras.

■ Terminado el campeonato de Menorca en el Subgrupo de Tercera División, se clasificaron Campeón y Subcampeón respectivamente, los equipos Menorca de Mahón y Atlético de Ciudadela de dicha ciudad. Dichos equipos han iniciado la liguilla para ascenso a Segunda División.

ARCADIO GOMILA.

Petites Annonces

■ **DANS PARIS-8° ON DON.** en gérance libre, mag. alim. f. et prim. très bon, aff. conv. à jeune ménage courageux conn. déjà la partie. *Ecrire à Paris-Baleares qui transmettra.*

■ **ON DEMANDE VENDEUSE** pour fruit de luxe, réf. exigées. Se présenter 150, Av. Victor-Hugo, Paris (16°).

Nueva ruta turística

Debemos celebrar con alborozo la disposición ministerial por la cual se destinan a Baleares bastantes pesetas del cupo señalado en el plan general de carreteras, al que seguirán muchas más ayudas materiales, con el fin de que llegue a ser una realidad el anhelo de contar nuestro país con una red de carreteras dignas del rango turístico alcanzado.

Aparte de otras carreteras a cargo del Estado, existen otras que ocurren al cuidado de la Excm. Diputación Provincial y, entre ellas, destaca por su importancia y belleza panorámica, la que desde Palma, pasando por Puigpuñent y Galilea (el paradisíaco pueblecito), llega hasta las playas de Paguera.

Se trata de una ruta turística que hasta ahora se hacía imposible disfrutar, aunque algunos se aventuraban por la pésima carretera existente desde Galilea a Capdepera y que ahora, con una buena noticia de que se va a arreglar para quedar en condiciones durante el próximo verano, hará que buen número de turistas puedan admirar los soberbios panoramas a través de un trazado atrevido y peligroso, debido a las muchas curvas y pendientes, con el abismo acechando siempre al fondo. De modo que es necesario que se tenga esto en cuenta y, a fin de evitar posibles desgracias, es de todo punto indispensable que se pongan paredes o mojones en las curvas citadas.

Galilea verá incrementado el turismo de modo ostensible con la nueva ruta, que permitirá gozar en el espacio de media hora de la montaña y del mar; amalgama ideal para muchos que ahora penosamente tenían que realizarlo, llevados de su irresistible deseo, compensado finalmente con la bondad que ofrece dicha ruta.

Otras carreteras del Estado y de la Diputación, van a ser reparadas y acondicionadas para que se pueda circular cómodamente por toda la isla. No podrá hacerse todo de una vez, pero tenemos ahora la certeza de que el proyecto esta tal de dotar a España de buenas carreteras, será pronto una realidad, que se traducirá luego en beneficios para todos.

A. VIDAL IJERN,
De la « Asociación Española de Escritores de Turismo ».

Les « CADETS DE MAJORQUE », Section de la Loire-Atlantique, vous invitent à assister à leur

GRAND BANQUET ANNUEL

qui aura lieu le **dimanche 23 avril 1962**
en l'**Hôtel des Voyageurs à Ancenis (L.-A.)**

Le Prix est fixé à 22 NF. (tout compris)

Adresser les inscriptions à M. Antonio VICH, 44, rue Pilleux,
NANTES (L.-A.)

Vacances aux Baléares

Si vous disposez aux Baléares d'une villa, d'un appartement ou de chambres à louer, faites-le savoir à notre siège social en indiquant : emplacement, ville, bord de mer, campagne, distance des plages, eau, gaz, électricité et tous renseignements utiles en vue de location.

TOUS CES SERVICES SONT GRATUITS POUR NOS MEMBRES

VOYAGES

Si, pour vous rendre aux Baléares, vous empruntez le bateau à Barcelone, rappelez-vous que les mois de juillet et août sont très chargés et que la *Compagnie Transméditerranéenne* réserve les places trois mois à l'avance. Vous devrez donc prendre si possible vos dispositions pour faire réserver vos places en temps voulu.

En période normale il suffit de réserver un mois environ à l'avance.

Si vous empruntez la voie maritime *Marseille-Palma*, il est prudent de tenir les places dès mars et avril auprès de la *Compagnie de Navigation Mirte*.

Pour toute demande de renseignements écrivez à notre Siège Social. Prière de joindre une enveloppe timbrée pour la réponse.

HOTELS - PENSIONS

Pour nous permettre de répondre aux nombreuses demandes de renseignements concernant les Hôtels et Pensions des Baléares, nous prions tous ces Etablissements, membres de notre Association de bien vouloir nous communiquer leurs prix.

PETITES ANNONCES

■ **A LOUER, C'AN PASTILLA,** 50 m. plage, plus. appt. compr. 3 ch., s.-à-m., cuis., pet. sal., sal. d'eau. E. GB. E. p. jui.-juil.-sept. *Ecrire à « Paris-Baleares ».*

■ **A LOUER PORT DE POLLENSA,** 2 app. r de c. à q. q. mètres de la mer, compr. chac. cham. lit p. 2 pers. + cham. 2 lits p. 1 pers., cab. toll., sal. à m., cuis. E. GB. E., frig. tout le néc. Prix selon période de 6 à 10.000 ptas. — *Ecrire à Paris-Baleares qui transmettra.*

■ **A VENDRE A BERRA-BASSI,** limit. Fornalutx, Jardin contenance *petite courterade*, plant. arbres fruitiers; dispose d'environ 5 heures d'eau. Prix demand. 240.000 pesetas. *Ecrire à Paris-Baleares qui transmet.*

Les **CADETS DE MAJORQUE** des Départements du Centre organisent leur

5^{ème} GRAND BANQUET

qui aura lieu le **dimanche 8 avril 1962** à **LA CHATRE (Indre)**
HOTEL SAINT-GERMAIN, Route Nationale, LA CHATRE

Organisé par les Sections de Saint-Amand, de Montluçon, de Bourges, avec le concours des Départements du Cher, de l'Allier, de l'Indre, de la Nièvre, etc...

PRIX : 20 NF.

Faites-vous inscrire :

Chez M. Jean Arbona, 1, pl. de la République, Châteauroux (Indre)



TOUS LES PRODUITS DE PROVENCE ANTOINE MIRO Fils

FRUITS DE QUALITE

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE

Téléphone : 101
TOUTE L'ANNEE

CHATEAUNEUF-DE-GADAGNE (Vaucluse)

Téléphone : 11
RAISIN DE TABLE

HOTEL

BOSQUE MAR

Situado frente la Dragonera
CONFORT MODERNE
Antonio VIVES, propietario

VENDEURS !!! DATTES SPECIALISTES !!!

choisissez la... J. A. pour être bien servis

MICASAR

Société Anonyme au Capital de 735.000 NF.

« D. G. Jean ARBONA »

134, Boulevard Michelet - MARSEILLE

Téléph. : 77.81.90 Cellophanes 250 et 400 grs
Expéditions tous Pays 77.27.95 et 77.56.37 Caissons 1, 3, 5, 10, 20 kgs
Boîtes Marseillaises de luxe

VIAJES



VIAJES IBERIA S. A.

AGENCIA DE VIAJES - GRUPO A - TITULO N° 4

CASA CENTRAL : PALMA DE MALLORCA

OFRECE A « LES CADETS DE MAJORQUE »

LOS SERVICIOS DE SUS OFICINAS

BARCELONA : Rambla Estudios 130. Teléfono 32-26-07

MADRID : Avenida José Antonio, 74. Teléfono 47-59-04

SAN SEBASTIAN : Churruca, 8. Teléfono 11422

VALENCIA : Calle Paz, 38. Teléfono 22-34-42

PALMA DE MALLORCA : Gmo. Franco, 48. Tel. 22222

PUERTO POLLENSA : Carretera, 51. Teléfono 33

MAHON : General Goded, 35. Teléfono 1287

IBIZA : Vera de Rey, 11. Teléfono 179

CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO

LES GRANDS VINS D'ESPAGNE :

RIOJA - MONTILLA - AMONTILLADO

(Bouteilles - Porrone)

et tous les vins fins étrangers

DESCOURS & FILS

45, rue Béchevin - Lyon (7^e)

Téléphone : 72-22-63

Expéditions dans toute la France

par caisses de 12 bouteilles

REPRESENTANTS DEMANDES

● Si vous désirez un renseignement juridique ou fiscal

● Si vous avez besoin d'être représenté pour gérer vos intérêts en France

« PARIS-BALEARES » est à votre disposition pour vous fournir toutes indications utiles.

Pour toute demande de renseignements, joindre une enveloppe timbrée pour la réponse.

BOTIFARONES - LONGANIZAS

Premier Chaix - Epices importées directement de Majorque

BOUCHERIE

GARAU MATEO

43, rue de Dinan - RENNES (I.-et-V.)



MAJORQUE

L'Algérie et la Tunisie

par les paquebots de la

COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE

DIRECTION : 1, La Canebière
MARSEILLE

1, rue Scribe - PARIS

MARSEILLE-PALMA-MARSEILLE

(sous réserve de modifications)

PAQUEBOTS	DÉPART DE MARSEILLE	ARRIVÉE A PALMA	DÉPART DE PALMA	ARRIVÉE A MARSEILLE
Djebel Dira . S.	28 avr. 19 h	D. 29 avr. 13 h	—	—
Djebel Dira .	—	—	J. 3 mai 12 h	V. 4 mai 7 h
Djebel Dira . S.	5 mai 19 h	D. 6 mai 13 h	—	—
Djebel Dira .	—	—	J. 10 mai 12 h	V. 11 mai 7 h
Djebel Dira . S.	12 mai 19 h	D. 13 mai 13 h	—	—
Djebel Dira .	—	—	J. 17 mai 12 h	V. 18 mai 7 h
Djebel Dira . S.	19 mai 19 h	D. 20 mai 13 h	—	—
Djebel Dira .	—	—	J. 24 mai 12 h	V. 25 mai 7 h
Djebel Dira . S.	26 mai 19 h	D. 27 mai 13 h	—	—
Djebel Dira .	—	—	J. 31 mai 12 h	V. 1 juin 7 h



VOS VACANCES A MAJORQUE
SERONT PLUS BELLES ...

Si vous louez une voiture, sans chauffeur à

AUTOS LUQUE

Garage COLL. ARTURO RIZZI, 40 - Tél. 25 613 et 12 209
PALMA DE MALLORCA

Une réduction de 10% est accordée aux Cadets.

Le Gérant : Jean COLL.

Imprimerie A. DHIVER & FILS
26, Boulevard Gambetta - CAHORS (Lot)